

పస్కా, చివరి తెగులు, మరియు నిర్గమము

12వ అధ్యాయము చివరి తెగులు యొక్క కథను మరియు పస్కా పండుగ యొక్క నియమములను తెలుపుతుంది. ఈ అధ్యాయములో మరియు తరువాత అధ్యాయంలో ఉన్న పునరుక్తిని పలు సందర్భాలలో జ్ఞాపకము చేయబడిన హెచ్చరికల యొక్క ప్రతిబింబంగా వివరించవచ్చు.

పస్కా గొర్రెపిల్లను సిద్ధపరచుటకు మరియు దాని రక్తమును ఇంటి యొక్క ద్వారాబందపు నిలువుకమ్ముల మీద మరియు పైకమ్మి మీద పూయుటకు దేవుడు ఆదేశాలు ఇచ్చాడు (12:1-7). ప్రతి ఇశ్రాయేలీయుడు ఒక గొర్రెను కాల్చి మరియు దానినంతటినీ, “పులియని రోట్లతో మరియు చేదు కూరలతో” తినాలి (12:8-11). పండుగ యొక్క ఉద్దేశము అది జరుగకముందే తెలుపబడెను: యెహోవా ఆ దేశమందు సంచరించి మరియు ఐగుప్తు దేశమందలి తొలి సంతతినంతటినీ హతముచేయును, కానీ రక్తము ఉన్న ఇళ్లను ఆయన చూసినప్పుడు వాటిని దాటివోవును (12:12, 13).

పస్కా అనునది ఒక వార్షిక పండుగ, ఐగుప్తు నుండి ఇశ్రాయేలీయుల యొక్క విడుదల జ్ఞాపకార్థం ఒక “స్మారకము” (12:14-20). మోషే దేవుని యొక్క సూచనలను పెద్దలకు తెలిపెను (12:21-23). ఈ పండుగ ఇశ్రాయేలీయుల పిల్లలకు ఐగుప్తు నుండి విడుదలను గూర్చి బోధిస్తుంది అని అతడు ప్రకటించెను (12:24-27). వారి వైపుగా, ఇశ్రాయేలీయులు యెహోవాకు విధేయత చూపారు (12:28).

నియమించబడిన సమయంలో, యెహోవా ఐగుప్తును కొట్టెను గనుక వారి తొలి సంతతి వారందరును మరణించెను (12:29, 30). తరువాత ఫరో మోషే మరియు అహరోనులను - వారికి కలిగినవాటన్నిటితో వెళ్ళిపోమ్మని బ్రతిమాలెను. ఇశ్రాయేలీయులకు వారడిగిన బహుమతులు ఇచ్చుటకు సిద్ధముగా ఉన్న మిగిలిన ఐగుప్తీయుల యొక్క అభ్యర్థనలో అతడు చేరాడు (12:31-36).

ఈ అధ్యాయము ఇశ్రాయేలీయుల యొక్క నిర్గమమును గూర్చి వివరణను ఇస్తుంది (12:37-41) మరియు పస్కా యొక్క ఆచరణలో మిగిలిన నియమాలను గూర్చి వివరిస్తుంది (12:42-49). ఇది ఇశ్రాయేలీయుల యొక్క విధేయతను గూర్చి సారాంశ ప్రకటన తెలుపుతూ మరియు దేవుని ద్వారా ప్రజల యొక్క విమోచనను

నిర్దాఠిస్తూ ముగుస్తుంది (12:50, 51).

పస్కా స్థాపించబడుట (12:1-28)

పస్కా వివరించబడెను (12:1-13)

¹మోషే అహరోనులు ఐగుప్తు దేశములో ఉండగా యెహోవా వారితో ఈలాగు సెలవిచ్చెను ²-నెలలలో ఈ నెల మీకు మొదటిది, యిది మీ సంవత్సరమునకు మొదటి నెల. ³మీరు ఇశ్రాయేలీయుల సర్వసమాజముతో - ఈ నెల దశమినాడు వారు తమ తమ కుటుంబముల లెక్కచొప్పున ఒక్కొక్కడు గొట్టెపిల్లనైనను, మేకపిల్లనైనను, అనగా ప్రతి యింటికిని ఒక గొట్టెపిల్లనైనను ఒక మేకపిల్లనైనను తీసికొనవలెను. ⁴ఆ పిల్లను తినుటకు ఒక కుటుంబము చాలక పోయినయెడల వాడును వాని పొరుగువాడును తమ లెక్కచొప్పున దాని తీసికొనవలెను. ⁵ఆ గొట్టెపిల్లను భుజించుటకు ప్రతివాని భోజనము పరిమితినిబట్టి వారిని లెక్కింపవలెను. ⁶నిర్దోషమైన యేడాది మగపిల్లను తీసికొనవలెను. గొట్టెలలో నుండియైనను మేకలలో నుండి యైనను దాని తీసికొనవచ్చును. ⁷ఈ నెల పదునాలుగవ దినము వరకు మీరు దాని నుంచుకొనవలెను; తరువాత ఇశ్రాయేలీయుల సమాజపువారందరు తమ తమ కూటములలో సాయంకాలమందు దాని చంపి దాని రక్తము కొంచెము తీసి, తాము దాని తిని యిండ్ల ద్వారాబంధపు రెండు నిలువు కమ్ములమీదను పై కమ్మిమీదను చల్లి ⁸ఆ రాత్రియే వారు అగ్ని చేత కాల్చబడిన ఆ మాంసమును పొంగని రొట్టెలను తినవలెను. చేదుకూరలతో దాని తినవలెను ⁹దాని తలను దాని కాళ్లను దాని ఆంత్రములను అగ్నితో కాల్చి దాని తినవలెను; ¹⁰దానిలో ఉడికి ఉడకనిదైనను నీళ్లతో వండబడినదైనను తిననే తినకూడదు; ఉదయకాలము వరకు దానిలోనిదేదియు మిగిలింపకూడదు. ఉదయకాలము వరకు దానిలో మిగిలినది అగ్నితో కాల్చివేయవలెను. ¹¹మీరు దానిని తినవలసిన విధమేదనగా, మీ నడుము కట్టుకొని మీ చెప్పులు తొడుగుకొని మీ కజ్జలు చేత పట్టుకొని, త్వరపడుచుదాని తినవలెను; అది యెహోవాకు పస్కాబలి. ¹²ఆ రాత్రి నేను ఐగుప్తుదేశమందు సంచరించి, ఐగుప్తుదేశమందలి మనుష్యులలోనేగాని జంతువులలోనేగాని తొలి సంతతియంతయు హతముచేసి, ఐగుప్తు దేవతలకందరికిని తీర్పు తీర్చెదను; నేను యెహోవాను. ¹³మీరున్న యిండ్లమీద ఆ రక్తము మీకు గురుతుగా ఉండును. నేను ఆ రక్తమును చూచి మిమ్మును నశింపజేయక దాటిపోయెదను. నేను ఐగుప్తు దేశమును పాడుచేయచుండగా మిమ్ము సంహరించుటకు తెగులు మీమీదికి రాదు.

నిర్గమకాండము 12 యొక్క మొదటి పేరా పస్కాను గూర్చిన నియమాలను తెలుపుతుంది. వాస్తవ సంఘటనను ఊహిస్తూ - తొలి సంతతి మరణము నుండి వారి యొక్క విమోచన మరియు తదుపరి ఐగుప్తు నుండి వారు తప్పించుకొనుట - ఆ సమయమును జ్ఞాపకార్థముగా ఎలా జరుపుకోవాలో ఇశ్రాయేలీయులకు తెలుపబడెను.

వచనము 1. ఐగుప్తు దేశములో దేవుడు ఈ నియమాలను ఇచ్చెనని

నిర్గమకాండము యొక్క రచయిత తెలిపెను, మరియు అతడు లేక అతని వాస్తవిక పాఠకులు ఐగుప్టులో లేరని అతడు సూచిస్తున్నాడు. ఈ నియమాలు ఇశ్రాయేలు ఐగుప్టును విడిచిన తరువాత దేవుడు పస్కాకు సంబంధించి ఇచ్చిన అదనపు ఆజ్ఞల కంటే విశిష్టమైనవి (సంఖ్యా. 9:9-14; ద్వితీ. 16:1-8).

వచనము 2. దేవుడు వార్షిక జ్ఞాపకార్థం పండుగ యొక్క తేదీని ఇచ్చాడు, కానీ ఆయన దానికంటే ఎక్కువే చేశాడు. హెబ్రీయుల యొక్క సంవత్సరములో ఏ నెల మొదటిది అన్న సంబంధం లేకుండా, పస్కా జరుపుకున్న ఆ నెల నుండి కొత్త సంవత్సరం ప్రారంభమౌతుంది.¹ యిది సంవత్సరమునకు మొదటి నెల, అబీబు (Nisan), “మార్చి చివరి భాగము మరియు ఏప్రిల్ మొదటి భాగము”² తో సమానంగా ఉంది (13:4 యొక్క వివరణను చూడండి). చివరి తెగులు మరియు నిర్గమము యొక్క సమయాన్ని సులువుగా గుర్తించుకోవచ్చు: అదే సమయంలో యేసు చంపబడ్డాడు లేదా పస్కాను గూర్చి, మరియు చాలా మంది ఆ సమయంలోనే ఇప్పుడు ఈస్టర్ పండుగను జరుపుకుంటున్నారు.

ఇంకా, నిర్గమము “ఒక దేశపు పుట్టుక”కు గుర్తుగా ఉంది. యునైటెడ్ స్టేట్స్ జూలై 4న దాని యొక్క పుట్టినరోజు జరుపుకుంటున్నట్టుగా, ఇశ్రాయేలు పస్కా పండుగ రోజు రాత్రిని దాని పుట్టినరోజుగా జరుపుకుంటుంది. Peter Enns వివరణ,

ఐగుప్టు నుండి విడుదల అనునది ఇశ్రాయేలీయులకు ఒక నూతన ఆరంభము; అప్పటి నుండి, క్యాలెండర్ మీద పడ్డ ప్రతి చూపు ఈ వాస్తవాన్ని గుర్తు చేస్తుంది. ఇది ఆదికాండము మరియు స్మృతికి సంబంధాన్ని అందిస్తుంది. నిర్గమము నందు, దేవుని యొక్క ప్రజలు “పునఃస్థాపించబడ్డారు”; వారు ఒక తాజా పలకతో ప్రారంభమౌతున్నారు.³

వచనములు 3, 4. వారి విడుదల దినము యొక్క ప్రాముఖ్యతను గూర్చి వివరించిన తరువాత, యెహోవా పండుగను ఎలా ఆచరించాలి అను దానిని గూర్చి నియమాలను ఇచ్చెను. వారిని ఇశ్రాయేలీయుల సర్వ సమాజము అని ఆయన సూచించుట లేఖనములలో ఈ పరిభాష మొదటి ఉపయోగము. దేవుడు ఐగుప్టు నుండి యాకోబు సంతతి వారిని విడిపించినప్పుడు, వారు ఒక “సమాజము”గా (גֵּרְיָה, ‘edah) అయ్యారు, ఆయన ప్రజలు ఒక సంఘటిత సమాజము. సమావేశమైన ఇశ్రాయేలీయులు నిజానికి “దేవుని యొక్క సమాజము” (సంఖ్యా. 27:17; 31:16; యెహో. 22:17).

ఇశ్రాయేలు ప్రజలలో ప్రతి ఇంటికినీ ఒక గొర్రెను లేదా ఒక గొర్రెపిల్లను ఎంచుకొనవలెను. గొర్రె (seh) అను పదము, “గొర్రెపిల్ల”గా అనువదించబడెను, ఒక గొర్రె లేదా మేక యొక్క పిల్లలలోని వయస్సులో ఉన్నదిగా సూచించవచ్చు. ఈ ఎంపిక అబీబు యొక్క దశమినాడు జరుగవలెను. ఒకవేళ ఆ పిల్లను తినుటకు ఒక కుటుంబము చాలక పోయిన యెడల, అప్పుడు రెండు కుటుంబములు కలసి చేరవలెను. ఆహారపు అనవసర వృద్ధులను నివారించుటకు, ఒక కుటుంబము తమ పోరుగువారితో పంచుకొనవలెను.

యూదుల క్యాలెండరు

నిల సంఖ్య	హాల్ పేరు	నేటి నెలలకు సమాన	పండుగలు	వ్యవసాయం
1	పొంక్రము	అబీద్ (నిసాన్)	మార్చ్-ఏప్రిల్	వసంతం (కడపటి) వర్షాలు; బార్లీ మరియు అవినెలు కోతలు ప్రారంభం
2	8	జెవ్ (యూయార్)	ఏప్రిల్-మే	బార్లీ కోత; ఎండు కాలము ప్రారంభం
3	9	శివాన్	మే-జూన్	గోధుమ పంట కోత
4	10	తమ్మూత్	జూన్-జూలై	ద్రాక్షతోటల సందకణ
5	11	అబ్	జూలై-ఆగస్టు	ద్రాక్షలు, మేడిపండ్లు, ఒలీవలు పండడం
6	12	ఎగ్రూల్	ఆగస్టు-సెప్టెంబర్	ద్రాక్షలు, మేడిపండ్లు, ఒలీవల ప్రక్రియ ప్రారంభం
7	1	ఎథానిమ్ (టీప్)	సెప్టెంబర్-అక్టోబర్	శరద్ బుతువు (తొలకరి) వర్షము ప్రారంభం; దుక్కీ దున్నడం
8	2	బుల్ (మర్చెక్వాన్)	అక్టోబర్-నవంబర్	గోధుమ మరయు బార్లీ నాటడం
9	3	ఖిస్త్	నవంబర్-డిసెంబర్	శీతాకాలపు వర్షము ప్రారంభం; కొన్ని చోట్ల మంచు
10	4	తెబెత్	డిసెంబర్-జనవరి	
11	5	పబ్బేతు	జనవరి-ఫిబ్రవరి	
12	6	అడార్	ఫిబ్రవరి-మార్చ్	బాదము చెట్టు కాచుకాయడం; పుల్లని పండ్ల కోత
<p>రెండవ అడార్ రెండ్రమాన క్యాలెండర్ సూర్యమాన సంవత్సరమునకు అనుగుణంగా ఉండునట్లు ప్రతీ మూడు సంవత్సరములకు ఒక నెల కలుపుటచేతుంది.</p>				

వచనము 5. పస్కా గొర్రెపిల్ల ఒక నిర్దోషమైన యేడాది మగపిల్ల అయి ఉండవలెను. “నిర్దోషమైనది” అనగా జంతువు గుడ్డిది, కుంటిది, వైకల్యంగలది, లేదా వ్యాధిగలదిగా ఉండకూడదు అని అర్థము (ద్వితీ. 15:21; మలకీ 1:8 చూడండి). ఇటువంటి లోపాలు గొర్రెపిల్ల యొక్క విలువను తక్కువచేస్తాయి మరియు అది దేవునికి ఆమోదయోగ్యం కాని అర్పణ అవుతుంది (లేవీయ. 22:19-21; ద్వితీ. 17:1). ముందు తెలుపబడినట్లే, జంతువును గొర్రెల నుండి లేదా మేకల నుండి కానీ తిసుకొనవచ్చు.

వచనము 6. అబీబు యొక్క పడునాలుగవ దినము వరకు దానిని నుంచుకొనవలెను, అనగా ఎంపిక చేసిన తరువాత నాలుగవ దినము వరకు ఉంచుకోవాలని దేవుడు ఇశ్రాయేలీయులకు ఆజ్ఞాపించెను.⁴ ఈ దినమున, ఇశ్రాయేలీయుల యొక్క అన్ని కుటుంబములు వారు ఎంపిక చేసిన వారి గొర్రెపిల్లలను చంపుతారు. ఈ సంహారము సాయంకాలమున జరుగుతుంది. హెబ్రీ వాక్యము అక్షరాలా “సాయంకాలముల మధ్యలో” అని తెలుపుతుంది (בֵּינֵי הָאַרְבָּעִים וְשֵׁשׁ, *beyn ha'arbayin*). ఈ పరిభాష సూర్యాస్తమయము మరియు చీకటికి మధ్య ఉన్న స్వల్ప సమయమును సూచిస్తుంది. NEB “సంధ్యా సమయం మరియు చీకటికి మధ్య” అని చెప్పుంది. “సాయంకాలమున, సూర్యుడు క్రిందకు వెళ్లు సమయం” అని ఒక సమాంతర వాక్యభాగం తెలుపుతుంది (ద్వితీ. 16:6; KJV).

వచనము 7. గొర్రెపిల్ల యొక్క రక్తం పస్కా గొర్రెపిల్లను తినిన ఇంటి యొక్క ద్వారాబందపు రెండు నిలువు కమ్ముల మీద మరియు పైకమ్మి మీద చల్లవలెను (12:4 చూడండి). “పైకమ్మి” (מַשְׁקֹפֶה, *mashqop*) తలుపుకు పైభాగాన ఉన్న సమాంతర దూలమును సూచిస్తుంది. ఒక నిర్మాణము యొక్క ఈ భాగము చెక్క దూలము లేదా రాతితో వేయబడిన ఒక స్లాబ్ అయి ఉండవచ్చు. తలుపు బంధముల మీద ఉంచబడిన ఈ రక్తము ఒక రక్షణ గుర్తుగా పనిచేసింది (ఆది. 4:15; యోహా. 9:4; ప్రకటన 7:2, 3). బలిపీఠము మీద అర్పించక పోయినప్పటికీ, పస్కా గొర్రెపిల్ల ప్రత్యామ్నాయ అర్పణగా పనిచేసింది (12:27; 34:25). ఇంటిలో కూడిన జీవితాలను రక్షించుటకుగానూ ఈ జీవరక్తము తీసుకొనబడినది (లేవీయ. 17:11 చూడండి).

వచనములు 8, 9. ఆ రాత్రియే ఆ మాంసమును తినవలెనని కూడా ఇశ్రాయేలీయులు ఆజ్ఞాపించబడ్డారు. ఆ గొర్రెపిల్ల అగ్నిచే కాల్పబడాలి అని దేవుడు స్పష్టంగా తెలిపాడు. మాంసమును వండకుండా తినకూడదు; ఇది వంట చేయబడాలి ఎందుకంటే ఇశ్రాయేలీయులు ఏ జంతువు యొక్క రక్తమును (ఆది. 9:4; లేవీయ. 3:17; 7:26, 27; 17:10-14; 1 సమూ. 14:31-33 చూడండి), లేదా నీళ్లతో . . . ఉడకనిదైనను తినకూడదు.

కాల్పిన గొర్రెపిల్లతో పాటూ, పొంగని రొట్టెలతోను మరియు చేదు కూరలతో తినవలెనని ఇశ్రాయేలీయులు తెలపబడినారు. దేవుడు ఇశ్రాయేలీయులకు సీనాయి పర్వతము నందు ఇవ్వబడిన అదనపు నియమాలలో “పులియని రొట్టె” అనునది “శ్రమ యొక్క రొట్టె”గా సూచించబడినది. “త్వరలో ఐగుప్తు దేశము నుండి బయటకు వచ్చిన దానిని” ప్రజలకు గుర్తు చేయడమే దాని యొక్క ఉద్దేశము (ద్వితీ. 16:3; నిర్గమ. 12:11, 39 చూడండి). ఈ “చేదు కూరలు” ఇశ్రాయేలీయులకు ఐగుప్తు బానిసత్వములో

ఎదుర్కొన్న “చేదు” అనుభవాలను కూడా జ్ఞాపకం చేస్తాయి. మిన్నా ప్రకారము ఈ ప్రత్యేక చేదు కూరలు lettuce, chicory, pepperwort, endives, and dandelion వంటి కొన్ని ఆకుకూరలుగా ఉన్నాయి.⁵

వచనము 10. పస్కా గొర్రెపిల్లను కుటుంబమంతా తినాలి. ఆ ప్రత్యేక సందర్భము కొరకు ప్రతిష్ఠ చేయబడినది గనుక, ఏమైనా ఉదయకాలము వరకు దానిలో మిగిలినది అగ్నితో కాల్చివేయవలెను.

వచనము 11. తినిన వారు దానిని త్వరపడుచు తినవలెను, త్వరిత నిష్క్రమణ కొరకు ధరించిన దుస్తులతో: **మీ నడుము కట్టుకొని మీ చెప్పులు తొడుగుకొని మీ కట్టలు చేత పట్టుకొని.** “మీ నడుము కట్టుకొని” అను మాటకు అర్థము “మీ అంగీకి నడికట్టు కట్టుకొని” (NIV) నడచుటకు లేదా పరిగెత్తుటకు సులభంగా ఉండుటకు (1 రాజులు 18:46). “కట్టు” (מַאֲקֵל, *maqel*) ప్రయాణములో ఊతకట్టు వలె ఉండుటకు. మోషే మరియు అహారోనులు ఉపయోగించిన ప్రత్యేకమైన “కట్టు”కు (מַטֵּה, *matteh*) ఇక్కడ వేరొక హెబ్రీ పదము ఉపయోగించెను. ఈ విధముగా పస్కా విందును తినట ద్వారా, ఆయన త్వరలో వారిని ఐగుప్తు నుండి విడిపించును అని ఇశ్రాయేలీయుల దేవునిపై వారికిగల విశ్వాసమును కనుపరుచుదురు.

పస్కా యొక్క ముఖ్య ఉద్దేశము చివరి తెగులు యొక్క రాత్రి దేవుడు చేసిన దానిని జ్ఞాపకము చేసుకొనుట. అందువలన, తగినట్టుగా దీనిని దేవుని యొక్క పస్కాగా ప్రత్యేకించారు. “పస్కా” (פֶּסַח, *pesach*) అను నామవాచకము పాస్చ (pasach) అను క్రియకు సంబంధించినది, మరియు 13, 23, మరియు 27 వచనాలలో “దాటిపోవు” అని అనువదించబడెను.

వచనము 12. ఈ తెగులు ద్వారా, దేవుడు (1) ఐగుప్తు దేశమందలి మనుష్యులలోనేగాని జంతువులలోనేగాని తొలి సంతతిని హతముచేయును (4:23; 11:5; 12:29) (2) ఐగుప్తు దేవతలందరికీనీ తీర్చు తీర్పును. మొదటి తొమ్మిది తెగుళ్లు ఏ దేవతలను లక్ష్యంగా పెట్టుకున్నాయో నిర్గమకాండము యొక్క లేఖనాలు స్పష్టంగా తెలుపుటలేదు; దాదాపు ప్రతి తెగులు పలు అవకాశాలను కలిగి ఉంది (7:21; 8:1, 2; 9:4, 5, 10, 23b-25; 10:15, 21-23 యొక్క వివరణలను చూడండి). అయితే, చివరి తెగులు ఐగుప్తులోని “అన్ని దేవతలను” కొట్టివేయును అని ఈ వచనం స్పష్టంగా తెలుపుతుంది. ఐగుప్తు యొక్క తొలి సంతతి మరణించినప్పుడు, ఒక విధముగా, ఐగుప్తు దేవతలు మరణించారు. కనీసం, వారు జీవములేనివారు, శక్తిలేనివారు, మరియు ఒక నిజమైన దేవుని యొక్క కోపాగ్నికి ఎదురు వెళ్లటకు అసమర్థులని అర్థమైంది.

వచనము 13. అదే సమయంలో, దేవుడు జీవముగల వాడని మరియు శక్తిమంతుడని చూపించాడు. రక్షణ యొక్క రక్షణలో ఇంటిలో ఉన్నవారిని దాటిపోవుట ద్వారా ఆయన తన ప్రజలకు మరియు ఐగుప్తీయులకు మధ్య తేడాను చూపాడు (8:22, 23; 9:4; 11:7).

పులియని రొట్టెల పండుగ వివరించబడెను (12:14-20)

¹⁴కాబట్టి ఈ దినము మీకు జ్ఞాపకార్థమైనదగును. మీరు యెహోవాకు పండుగగా దాని నాచరింపవలెను; తరతరములకు నిత్యమైనకట్టడగా దాని నాచరింపవలెను. ¹⁵ఏడుదినములు పులియని రొట్టెలను తినవలెను. మొదటిదినమున ఈ యిండ్లలోనుండి పొంగినది పారవేయవలెను. మొదటి దినము మొదలుకొని యేడవ దినము వరకు పులిసినదానిని తిను ప్రతిమనుష్యుడు ఇశ్రాయేలీయులలోనుండి కొట్టివేయబడును. ¹⁶ఆ మొదటి దినమున మీరు పరిశుద్ధ సంఘముగాను, ఏడవ దినమున పరిశుద్ధ సంఘముగాను కూడుకొనవలెను. ఆ దినములయందు ప్రతివాడు తినవలసినది మాత్రమే మీరు సిద్ధపరచవచ్చును; అదియు గాక మరి ఏ పనియు చేయకూడదు. ¹⁷పులియని రొట్టెల పండుగను మీరు ఆచరింపవలెను. ఈ దినమందే నేను మీ సమాహములను ఐగుప్తు దేశములోనుండి వెలుపలికి రప్పించితిని గనుక మీరు మీ తరములన్నిటిలో ఈ దినము నాచరింపవలెను; ఇది మీకు నిత్యమైన కట్టడగా ఉండును. ¹⁸మొదటి నెల పదునాలుగవ దినమున సాయంకాలము మొదలుకొని ఆ నెల యిరువది యొకటవదినము సాయంకాలమువరకు మీరు పులియని రొట్టెలను తినవలెను. ¹⁹ఏడు దినములు మీ యిండ్లలో పొంగినదేదియును ఉండకూడదు, పులిసిన దానిని తినువాడు అన్యదేగాని దేశములో పుట్టినవాడేగాని ఇశ్రాయేలీయుల సమాజములో నుండక కొట్టివేయబడును. ²⁰మీరు పులిసినదేదియు తినక మీ నివాసములన్నిటిలోను పులియని వాటినే తినవలెనని చెప్పుచునెను.

పస్కాను గూర్చి ఇశ్రాయేలు సమాజమునకు వారు ఏమి తెలియజేయాలో దేవుడు మోషే మరియు అహరోనులకు తెలిపిన తరువాత (12:1-13), ఆయన మరొక పండుగను గూర్చి తెలియజేసాడు (12:14-20). పస్కా పండుగతోపాటుగా, ఇశ్రాయేలీయులు ఈ “పులియని రొట్టెల పండుగను” ఆచరించాలి (12:17).

వచనము 14. ఈ దినము బహుశా ఇశ్రాయేలీయులు ఐగుప్తు నుండి వారి యొక్క నిర్గమము ప్రారంభించినప్పటి దినమైయుండవచ్చు (12:17 చూడండి). పులియని రొట్టెల పండుగ ఒక జ్ఞాపకార్థమైనదిగా ఉండును అనగా ఐగుప్తు బానిసత్వము నుండి విడిపించుటలో దేవుని యొక్క గొప్ప కార్యమును ఇశ్రాయేలీయులు గుర్తించుకొనుటకు. ఈ పండుగ ఒక నిత్యమైనకట్టడగా ఉండవలెను. పస్కా మరియు పులియని రొట్టెల పండుగకు సంబంధించిన ప్రస్తావనలు లేఖనములంతటా కనిపిస్తాయి (సంఖ్యా. 9:1-5; యెహోషువ 5:10; 2 దిన. 30:1-27; 35:1-19; ఏజ్రా 6:19-22; లూకా 2:41; యోహాను 2:13; 6:4; 11:55; అపోస్తలుల కార్యములు 12:3, 4; 20:6). ఈ పండుగ దినములు ఇప్పటికీ చాలామంది యూదులు ఆధునిక కాలంలో ఆచరిస్తున్నారు.

వచనము 15. పులియని రొట్టెల పండుగ ఏడు రోజుల పాటు పస్కా పండుగతో కలిపి నిర్వహించబడుతుంది. ప్రజలు ఆ సమయంలో పులియని రొట్టెలు తినవలెనని దేవుడు కోరెను; ఆయన పులిసిన దానిని యిండ్లలో నుండి పారవేయవలెనని కూడా చెప్పెను. “పులిసిన పిండి” అనునది పులియబెట్టిన చర్య కొరకు పిండి ముద్దలో కలుపు ఒక

పదార్థము, అది రొట్టె పొంగుటకు కారకమౌతుంది. ఇశ్రాయేలీయులు సాంప్రదాయకంగా ముందు రోజుకు సంబంధించిన పులిసిన పిండిని చిటికెడు ఉంచుతారు మరియు దానిని కొత్తగా కలిపిన పిండిలో కలుపుతారు. కాలక్రమేనా, పులిసిన అను మాట అవినీతి మరియు చెడుతనమును త్వరగా వ్యాపింపజేయు దానికి సంకేతముగా మారింది (మత్తయి 16:6; లూకా 12:1; 1 కొరింథీ. 5:6-8; గలతీ. 5:9). పులిసిన దానిని ఇంటినుండి బయట పారవేయవలెను అను దేవుని ఆజ్ఞకు విధేయత చూపని వారు ఇశ్రాయేలీయుల నుండి కొట్టివేయబడును. తరిమివేయుట లేదా ఊరివేయుట ద్వారా వారు సమాజములో నుండి బహిష్కరించబడతారు (31:14; లేవీయ. 20:2, 3).

వచనము 16. పులియని రొట్టెల పండుగ అనునది ఒక పరిశుద్ధ సంఘముగా కూడుకొనుట లేదా “పరిశుద్ధ సభ” (KJV) ద్వారా మొదలై మరియు ముగించబడుతుంది. ఈ పండుగ యొక్క మొదటి దినమున మరియు ఏడవ దినమున, ఇశ్రాయేలీయులు దేవుని ముందు ఆరాదించుటకు కూడుకొనవలెను. తినవలసినది మాత్రమే సిద్ధపరుచుకొనుట తప్ప, ఆ దినములలో మరి ఏ పనియు చేయకూడదు.

వచనము 17. పులియని రొట్టెల పండుగ ఐగుప్తు బానిసత్వము నుండి వారియొక్క సమూహములకు కలిగిన విడుదలను ప్రజలకు గుర్తుచేస్తుంది. “సమూహములు” (מִשְׁבָּטִים, *tsaba'*) అను పదము తరచుగా యుద్ధము కొరకు సిద్ధపరచబడిన సైనిక సమూహమును సూచిస్తుంది. ఇశ్రాయేలీయులు కనానుకు వెళ్ళుచున్నారు ఆ దేశమును జయించుటకు అనేకమైన యుద్ధాలు చేయాలి గనుక, ఈ వివరణ యుక్తమైనది. పులియని రొట్టెల పండుగ నిత్యమైన కట్టడగా మారాలని నొక్కిచెప్పా పునరావృతమైంది (12:14 చూడండి).

వచనము 18. మొదటి నెల పదునాలుగవ దినము నుండి యిరువది యొకటవ దినము వరకు ఈ పండుగ ఆచరింపవలెను. “పదునాలుగవ దినము” పస్కాగా నియమించబడును (12:6), అయితే పదిహేను నుండి “యిరువది యొకటవ దినము” వరకు పులియని రొట్టెల పండుగగా గుర్తించబడుతుంది.

వచనము 19. ఇశ్రాయేలీయుల యొక్క ఇండ్లు, పులిసినది లేకుండా శుభ్రపరచినవిగా (12:15), అవి ఏడు రోజుల వరకు - పండుగ జరుగు దినములన్నిటిలో ఆ విధముగానే ఉండాలి. నిందితుని కొరకు తీర్పు 15వ వచనము నుండి పునరావృతమైంది: ఆ మనుష్యుడు ఇశ్రాయేలీయులలో నుండి కొట్టివేయబడును. అతడు అన్యదేగాని దేశములో పుట్టినవాడేగాని ఇటువంటి వ్యక్తి తన హోదాతో సంబంధం లేకుండా ఈ శిక్ష పొందుతాడు. ఈ చట్టము ఇశ్రాయేలీయులు కనానును జయించుటను ఆ దేశమును స్వాధీనపరుచుకొనుటను ఊహించింది. అందువలన, “ఒక స్థానిక దేశస్థుని” ఒక ఇశ్రాయేలీయుని సూచిస్తుంది. దానికి విరుద్ధముగా, ఒక “అన్యడు” (גֵר, *ger*) ఇశ్రాయేలేతరుని సూచిస్తుంది (12:48 యొక్క వివరణను చూడండి).

వచనము 20. పేరా యొక్క చివరి వాక్యము దేవుడు చెప్పిన దానిని మరలా సంగ్రహించి నొక్కి చెప్పుంది: మీరు పులిసినదేదియు తినక మీ నివాసములన్నిటిలోను పులియని వాటినే తినవలెను.

పస్కా మొదటిగా ఆచరించుట (12:21-28)

²¹కాబట్టి మోషే ఇశ్రాయేలీయుల పెద్దల నందరిని పిలిపించి వారితో ఇట్లనెను - మీరు మీ కుటుంబముల చొప్పున మందలోనుండి పిల్లను తీసికొని పస్కాపశువును వధించుడి. ²²మరియు హిస్సోపు కుంచె తీసికొని పళ్లెములోనున్న రక్తములో దాని ముంచి, ద్వారబంధపు పైకమ్మికిని రెండు నిలువు కమ్ములకును పళ్లెములోని రక్తమును తాకింపవలెను. తరువాత మీలో నెవరును ఉదయము వరకు తన యింటి ద్వారామునుండి బయలు వెళ్లకూడదు. ²³యెహోవా ఐగుప్తీయులను హతము చేయుటకు దేశ సంచారము చేయుచు, ద్వారబంధపు పైకమ్మిమీదను రెండు నిలువుకమ్ములమీదను ఉన్న రక్తమును చూచి యెహోవా ఆ తలుపును దాటిపోవును; మిమ్ము హతముచేయుటకు మీ యిండ్లలోనికి సంహారకుని చొరనియ్యడు. ²⁴కాబట్టి మీరు నిరంతరమూ మీకును మీ కుమారులకును దీనిని కట్టడగా ఆచరింపవలెను. ²⁵యెహోవా తానూ సెలవిచ్చినట్లు మీ కిచ్చుచున్న దేశమందు మీరు ప్రవేశించిన తరువాత మీరు దీని నాచరింపవలెను. ²⁶మరియు మీకుమారులు - మీరు ఆచరించు ఈ ఆచారమేమిటని మిమ్ము నడుగునప్పుడు ²⁷మీరు - ఇది యెహోవాకు పస్కాబలి; ఆయన ఐగుప్తీయులను హతము చేయుచు మన యిండ్లను కాచినప్పుడు ఆయన ఐగుప్తులో నున్న ఇశ్రాయేలీయుల యిండ్లను విడిచి పెట్టెను అనవలెనని చెప్పెను. అప్పుడు ప్రజలు తలలు వంచి నమస్కారము చేసిరి. ²⁸అప్పుడు ఇశ్రాయేలీయులు వెళ్లి ఆలూగచేసిరి; యెహోవా మోషే అహారోనులను ఆజ్ఞాపించినట్లే చేసిరి.

తొలి సంతానము యొక్క మరణము అను తెగులు నుండి విడుదల పొందుటకు ఏమి చెయ్యాలో ప్రజలకు సూచనలను తెలుపుటకు మోషే మొదలుపెట్టాడు (12:21-24). అందువలన, 12:1-20 జ్ఞాపకార్థము యొక్క వివరాలను తెలుపుతుంది, 12:21-28 తిరిగి పదవ తెగులు యొక్క కథను మరియు ఇశ్రాయేలీయుల యొక్క విడుదలను తెలుపుతుంది, 11:8 తరువాత ఆగిన ఒక కథనము. ఒకవేళ ఒక వ్యక్తి 11:1-8 చదివి మరియు తరువాత 12:21 చదవడం కొనసాగిస్తే, అతడు ఈ కథలోని దేనిని తప్పిపోడు.⁶

పండుగను గూర్చి మోషే దేవుని యొక్క మాటను విన్నాడు (12:1-20) మరియు ఇశ్రాయేలీయులకు నియమాలను తెలియజేసాడు (12:21-27a). ప్రతిస్పందనగా, ఇశ్రాయేలు ప్రజలు తలలు వంచి నమస్కారము చేసిరి మరియు తరువాత దేవుడు వారికి చెప్పిన ప్రకారము చేసెను (12:27b, 28). అటుతరువాత, వారు హెచ్చరించబడున సంఘటన జరిగింది (12:29-32).

వచనము 21. దేవుడతనికి నడిపించిన విధముగా, గొర్రెపిల్లలను ఎన్నుకొనమని మోషే ప్రజల పెద్దలకు ఆజ్ఞాపించెను (12:3). ఇంకా, సరియైన సమయంలో, వారు పస్కా పశువును వధించవలెను.

వచనములు 22, 23. తరువాత, గొర్రెపిల్ల యొక్క రక్తమును ద్వారబంధము పైకమ్మికిని రెండు నిలువు కమ్ములకును తాకింపవలెనని మోషే ఇశ్రాయేలీయులతో చెప్పెను. ఈ విధిని పూర్తిచేయుటకు, వారు కొంత హిస్సోపును ఉపయోగించవలెను.

R. Alan Cole చెప్పాడు, సాంప్రదాయ ప్రకారము, “హిస్సోపు” అనునది marjoram మూలిక (NEB చూడండి). అతడు అదనంగా, “దాని యొక్క ఉపయోగము పూర్తిగా ప్రయోజనకరమైనది: ఇది ఒక సాధారణ పాలస్తీనా మూలిక, ఒక గుత్తిలో అంటుకుని ఉన్నప్పుడు, అది ఒక మంచి చిలకరింపు చేస్తుంది.”⁷ హిస్సోపు అలాగే ఇతర అర్చన అచారములలో కూడా ఉపయోగించేవారు (లేవీయ. 14:4-7, 49-52; సంఖ్యా. 19:6, 18; కీర్త. 51:7 చూడండి).

ఇంకా, ఉదయము వరకు లోపలే ఉండాలని మోషే ప్రజలకు ఆజ్ఞాపించెను. ఎవరైతే ద్వారాబంధపు కమ్ములకు గొర్రెపిల్ల యొక్క రక్తము పూసిన ఇంటిలో ఉంటారో వారందరూ రాత్రంతయు సురక్షితముగా ఉంటారు. దేవుడు ఐగుప్తీ తొలి సంతతిని చంపుటకు హతము చేయుటకు సంచారము చేయును, కానీ ఆయన ఇశ్రాయేలు తొలి సంతతిని దాటిపోవును. ఆయనను విశ్వసించిన వారి గృహములలో సహారకుడు ప్రవేశించకుండా దేవుడు నిరోధించును.

ఒక సాధారణ అవగాహన ఏమిటంటే ఒక “సహార దూత” ఐగుప్తు తొలి సంతతిని సహరించెను. దేవుడే ఆ మరణములకు బాధ్యుడు అని లేఖనము తెలియజేస్తుంది; ఐగుప్తీయులను హతము చేసినది దేవుడే (12:29) మరియు ఇశ్రాయేలీయుల యొక్క ఇండ్లను దాటిపోయెను (11:4; 12:12 చూడండి). ఒక “సహారకుడు” అను ప్రస్తావన దేవుడు ఐగుప్తు తొలి సంతానమును హతము చేయుటకు సహరించే దూతను ఉపయోగించుకున్నట్లు సూచిస్తుంది (లేదా సహార దూత).⁸ బైబిలులోని ఇతర వాక్యభాగాలు కూడా దేవుని యొక్క ఏజేంట్లుగా పని చేయు సహార దూతలను సూచిస్తున్నాయి (2 సమూ. 24:16; 2 రాజులు 19:35; కీర్త. 78:49; 1 కొరింథీ. 10:10).

వచనములు 24, 25. దేవుడు అతనికి ఆదేశించిన విధముగా (12:14, 17), పస్కా సంఘటనను నిరంతరము ఆచరించాలని మోషే నొక్కి చెప్పాడు. పండుగను తరతరములకు అందజేయవలెను. ఈ ఆచారము దేవుడు ఇశ్రాయేలీయులకు వాగ్దానము చేసిన దేశములో, కనాను దేశములో కొనసాగించవలెను.

వచనములు 26, 27. దేవుడు తన ప్రజలను ఎలా విడిపించాడో, అనగా ఐగుప్తీయులను హతముచేసిన గానీ ఇశ్రాయేలు యొక్క పిల్లలను వేరుపరచెను అని తల్లిదండ్రులు వారి పిల్లలకు బోధించుటయే పండుగ యొక్క ఉద్దేశము అని అతడు తెలిపాడు. పిల్లలు సహజముగా ఉత్సాహముగా ఉంటారు గనుక, ప్రశ్న ఉత్పన్నమౌతుంది, మీరు ఆచరించు ఈ ఆచారమేమిటి? ఈ బోధనకు అనుకూలమైన సందర్భానికి సమయం వెచ్చించిన తల్లిదండ్రులు - ప్రధానంగా తండ్రులకు - వారి యొక్క కుమారులు మరియు కుమార్తెలకు వారి యొక్క దేశమును విడిపించుటకు దేవుని యొక్క పనిని గూర్చి తెలియజేయుటకు ఇది ఒక అవకాశము (13:8, 14; ద్వితీ. 4:9; 6:6-9, 20-25; యెషో. 4:6, 7, 21-24). “ఆచారమును ప్రశ్నించుట అను ఈ అలవాటు నుండి Haggadah (lit. ‘వివరించుట, చెప్పుట’) సమాజ జీవితములో ప్రాముఖ్యతను సంతరించుకుంది” అని Marvin R. Wilson వ్రాశాడు. “(నేడు ఈ పదము పస్కా బోజనము యొక్క అర్థమును వివరించు పుస్తకము కొరకు

ఉపయోగించబడుతుంది.)²⁹ (పస్కా బలి మరియు దాటిపోవుట కొరకు, 12:7, 11 యొక్క వివరములను చూడండి.)

మోషే యొక్క మాటలు విన్న తరువాత, ప్రజలు తలలు వంచి నమస్కారము చేసిరి. ఇది ఐగుప్తులో అనేక జీవితాలకు నష్టం కలిగించినప్పటికీ మరియు వారి సొంత జీవితాలలో గొప్ప మార్పులు తేబోతున్నప్పటికీ, ఇది దేవుని చిత్తమునకు వారి విధేయతను తెలియజేస్తుంది.

వచనము 28. తరువాత వారు తమ తలలు వంచి నమస్కారము చేసినప్పుడు ఇశ్రాయేలీయులు దేవుని యొక్క సూచనలను అంగీకరిస్తున్నట్లు సూచించారు, ఆయన మోషే మరియు అహరోనుకు ఇచ్చిన ఆజ్ఞలను పాటించుట ద్వారా ఆయన మాటను గౌరవించారు. వారు గొర్రెపిల్లను అర్పించినప్పుడు మరియు ఐగుప్తును విడిచిపెట్టినప్పుడు హెబ్రీ ఇళ్లలో జరుగు ఒక తొందరపాటు కార్యకలాపము.

మొదటి సంతానము చంపబడుట మరియు

ఇశ్రాయేలీయులు విడిపించబడుట (12:29-36)

²⁹అర్ధరాత్రివేళ జరిగినదేమనగా, సింహాసనముమీద కూర్చున్న ఫరో మొదలుకొని చెరసాలలోనున్న ఖైదీ యొక్క తొలిపిల్ల వరకు ఐగుప్తుదేశమందలి తొలిపిల్లల నందరిని పశువుల తొలిపిల్లలనన్నిటిని యెహోవా హతముచేసెను. ³⁰ఆ రాత్రి ఫరోయు అతని సేవకులందరును ఐగుప్తీయులందరును లేచినప్పుడు శవములేని ఇల్లు ఒకటైన లేకపోయినందున ఐగుప్తులో మహాఘోష పుట్టెను. ³¹ఆ రాత్రివేళ ఫరో మోషే అహరోనులను పిలిపించి వారితో మీరును ఇశ్రాయేలీయులును లేచి నా ప్రజల మధ్యనుండి బయలు వెళ్ళండి, మీరు చెప్పినట్లు పోయి యెహోవాను సేవించుడి. ³²మీరు చెప్పినట్లు మీ మందలను మీ పశువులను తీసికొని పోవుడి; నన్ను దీవించుడని చెప్పెను. ³³ఐగుప్తీయులు మనమందరము చచ్చిన వారమనుకొని, తమ దేశములోనుండి ప్రజలను పంపుటకు త్వరపడి వారిని బలవంతముచేసిరి. ³⁴కాబట్టి ప్రజలు తమ పిండిముద్దను తీసికొని, అది పులియక మునుపే పిండి పేసుకు తొట్లతో దానిని మూటకట్టు కొని, తమ భుజములమీద పెట్టుకొని పోయిరి. ³⁵ఇశ్రాయేలీయులు మోషే మాట చొప్పునచేసి ఐగుప్తీయులయొద్ద వెండి నగలను బంగారు నగలను వస్త్రములను అడిగి తీసికొనిరి. ³⁶యెహోవా ప్రజలయెడల ఐగుప్తీయులకు కటాక్షము కలుగజేసెను గనుక వారు వారికి కావలసిన వాటిని ఇచ్చిరి. అట్లు వారు ఐగుప్తీయులను దోచుకొనిరి.

వచనము 29. యెహోవా వాగ్దానము చేసినదానిని ఆయన జరిగించాడు. అది జరిగినది అర్ధరాత్రివేళ (11:4), బహుశా మోషే ఫరోను విడిచిన దినమున, దేవుడు ఐగుప్తుదేశమందలి తొలిపిల్లల నందరిని పశువుల తొలిపిల్లలనన్నిటిని యెహోవా హతముచేసెను. ఈ తెగులు సమాజములోని ప్రతి ఒక్కరిని ప్రభావితము చేసింది, అంటే

ఘనులైన (ఫరో) వారినుండి అల్పులైన (ఖైదీల) వారివరకు, పశువులతో సహా (11:5పై గల వ్యాఖ్యలను చూడండి) ఈ తెగులు ప్రభావితము చేసింది. రాజుకును మరియు ఖైదీకును మధ్యగల వ్యత్యాసాన్ని వారి వారి హోదాలను బట్టి చూపించబడింది: ఫరో తన సింహాసనముమీద కూర్చున్నాడు, కాగా ఖైదీ మాత్రం చెరసాలలో ఉన్నవాడిగా చెప్పబడ్డాడు. “చెరసాల” అనే మాట *בֵּית הַחַבּוֹר* (*beyth habbor*) అనే హెబ్రీ పదము నుండి అనువదించబడింది, ఈ పదమునకు అక్షరార్థము “గొయ్యి ఉన్న యిల్లు” అని (ఆది. 40:15; యెషయా 24:22; యిర్మీ. 37:16 చూడండి).

వచనము 30. ఆ తెగులు ఎంతటి విస్తృతమైనదంటే ఐగుప్తులో ఉన్న ప్రతి ఒక్క యింటి మీదకి ఇది వచ్చింది. ఈ సంఘటన యొక్క ప్రాముఖ్యతను తెలుసుకోవాలంటే, భయంకరమైన ఆ రాత్రికాలమందు యేలుబాటు చేసిన ఆ భయానకమైన దృశ్యాలను చదువరి తన మనస్సులో చిత్రీకరించుకొనవలసి ఉంటుంది - భయము, నష్టము, మరియు వేదనతో చేసిన మహాఘోష (మత్తయి 2:16-18తో ఈ మాటలను పోల్చి చూడండి).

వచనము 31. ఈ ఆఖరి తెగులు తరువాత, ఆఖరికి ఫరో ఐగుప్తునుండి ప్రజలను బయటకు త్రోలివేసాడు (6:1; 11:1). ఆ రాత్రి ఝాముయందు మోషే మరియు అహారోనులను పిలుచుటలో ఫరో తన సమయమును వృధా చేయలేదు. ఈ ఆహ్వానం కొంత వ్యంగ్యగానే కనబడుతుంది ఎందుకంటే ఒకవేళ మోషే మరలా ఫరో యొక్క ముఖమును చూచినట్లయితే నీశ్చయముగా ఆయన మరణిస్తాడు అని ఫరో మోషేకు హెచ్చరిక చేసాడు (10:28). కాని, దేవునిచే సంపాదించిన ఈ ఆఖరు తెగులు రాజును తన మోక్షాల్పై పడేటట్లు చేసింది. ఫరో తన నిర్ణయాన్ని చెప్పడానికి కొన్ని అజ్ఞాతమైన మాటలు తూటాలుగా వేసాడు. **లేదీ . . . బయలు వెళ్ళండి . . . పోయి.** ఒక వ్యాఖ్యాత ఈ విధంగా చెప్పాడు: “లేవండి, బయటకు వెళ్ళండి, మీ దారిని పొండి.”¹⁰

వచనము 32. తన వద్ద ఉన్న అంతటిని తీసికొని వెళ్ళడని ఫరో ఇశ్రాయేలీయులను కోరుతూ, **మీ మందలను మీ పశువులను తీసికొని పోవుడి** అని అన్నాడు. వారు మునుపు విన్నప్పము చేసుకున్నట్లుగానే (10:9, 26) బయటకు త్వరగా వెళ్ళిపోవడని వారికి ఆయన ఆజ్ఞాపించాడు. తనను దీవించమని కూడా ఫరో మోషే అహారోనులను కోరాడు. ఇది కూడా వ్యంగంగానే ఉంది, ఎందుకంటే మునుపు ఏ దేవుని గూర్చి అయితే ఆయనను సేను ఎరుగను అని చెప్పాడో అదే దేవుని ద్వారా ఆయనను ఆశీర్వదించమని ఇప్పుడు కోరుతున్నాడు. ఆయన ఓడించబడ్డాడు, ఆయన యొక్క దేవుళ్ళు ఓడించబడ్డారు, మరియు ఈ సంగతులు ఆయనకు కూడా తెలుసు. బేషరతుగా ఆయన లొంగిపోయాడు.

వచనము 33. ఐగుప్తీయులలోని మిగిలినవారు కూడా త్వరగా బయటకు వెళ్ళిపోవుడని ఇశ్రాయేలీయులను బలవంత పెడుతున్నారు. ఈ తెగుళ్ళ వలన వారందరూ చాలా ఇబ్బంది పడ్డారు; పదవ తెగులు వలన ప్రతి ఒక్క కుటుంబము మరణమును అనుభవించింది. ఒకవేళ ఆ ఇశ్రాయేలీయులు తమ దేశములోనే ఇంకను ఉన్నట్లయితే మరణము తప్ప మరేమీ లాభము వారికి ఉండదని వారు గుర్తించారు. కాబట్టి, ఫరో యొక్క అపరాధమును మరియు శిక్షను ఐగుప్తీయులు పంచుకున్నారు

గనుక, ఇశ్రాయేలువారు వదలి వెళ్లాలి లేదా మనమందరము చచ్చినవారమని అనుకొని ఫరో చేసిన ఉద్దేశపూరితమైన విన్నపములో కూడా పాలు పంచుకున్నారు.

వచనము 34. ఫలితముగా, దేవుడు ముందుగా చెప్పినట్లుగానే, చాల త్వరితగతిన ఇశ్రాయేలు అక్కడ నుండి విడిచి వెళ్లారు. వారు తమ పిండిముద్దను పిండి పిసుకు తొట్లలోనే తీసికొని, తమ పాత్రలను తమ బట్టలలో చుట్టుకొని, తమ భుజముల మీద పెట్టుకొని పోయిరి. (“పిండిపిసుకు తొట్లను” గూర్చి తెలుసుకొనుటకు, 8:3, 4పై గల వ్యాఖ్యలను చూడండి.) వారు తమ సామానులను సమకూర్చుకొని అక్కడ నుండి వెళ్లిపోయారు.

వచనము 35. కథలో ఈ దశలో, తమ పొరుగువారి నుండి ఇశ్రాయేలీయులు కోరిన వాటిని గూర్చి కథకుడు ప్రస్తావిస్తున్నాడు. ఈ విన్నపమును గూర్చిన మరియు దేవుని అనుగ్రహములను గూర్చిన ప్రస్తావన (11:2, 3; 12:35, 36) అనేది పదవ తెగులును పరిచయం చేయుటకు మరియు దానిని ముగించుటకు కూడా ఉపయోగపడింది (11:1-12:36). 35వ వచనములో, NASB అనువాదము పరిపూర్ణ భూతకాలాన్ని ప్రయోగిస్తుంది, ఈ ప్రయోగము సుదూరమైన గతములో పరిపూర్ణము చేయబడిన ఒక కార్యమును గూర్చి తెలుపుతుంది. ఇశ్రాయేలీయులు వారు ఆదేశించబడినట్లుగానే, వారు చేసారు మరియు వారు తమ పొరుగువారి నుండి విలువైన వస్తువులను అడిగి తీసుకున్నారు (NKJV; NRSV; REB చూడండి). హెబ్రీ భాషలో ఉండే క్రియ యొక్క “కాలము” ఆ క్రియ జరిగింపబడిన “సమయము”ను గూర్చి అంతటి ఖచ్చితముగా తెలుపదు. కాబట్టి, సందర్భముపై ఆధారపడి ఒక క్రియారూపమును క్రింద పేర్కొనబడిన విధాలలో ఏ విధంగా అయినా అనువదించవచ్చు. ఈ సందర్భములో, ఎక్కువగా ఇటీవల ముగించబడిన ఒక క్రియ యొక్క పరిపూర్ణతను గూర్చి ఇక్కడి భూతకాల క్రియారూపము సూచిస్తున్నట్లుగా ఉంది. ఉదాహరణకు, NIV అనువాదము భూతకాల క్రియారూపాన్ని ప్రయోగిస్తుంది: “చేసారు . . . అడిగారు” (KJV; NAB; NJB చూడండి).

వచనము 36. ఐగుప్తీయులనుండి ఇశ్రాయేలీయులు కొన్ని బహుమతులను అడిగారు, మరియు ఐగుప్తీయులు వారు అడిగినవాటిని ఉదారముగానే ఇచ్చారు. ఐగుప్తు దేశము మీదికి అట్టి ఘోరమైన తెగుళ్లను రప్పించిన జనాంగమును బయటకు త్రోలివేయుటకు గాను వారు ఎంతటి పనికైనా తెగించేవారే! ఇశ్రాయేలీయులు ఐగుప్తీయులను దోచుకొనిరి అనే సత్యము నైతికమైనదేనా! ఇశ్రాయేలీయులు తమ బానిసత్వపు వెట్టి చాకిరితో ఈ విలువైన వస్తువులను సంపాదించుకున్నారు అని ఒకరు అనవచ్చు.

ఐగుప్తునుండి ఇశ్రాయేలీయుల యొక్క నిర్గమనము (12:37-42)

³⁷అప్పుడు ఇశ్రాయేలీయులు రామసేసునుండి సుక్కోతుకు ప్రయాణమైపోయిరి వారు పిల్లలు గాక కాల్యలము ఆరులక్షల వీరులు. ³⁸అనేకులైన అన్యజనుల సమూహమును, గొట్టెలు ఎద్దులు మొదలైన పశువుల గొప్పమందయును వారితోకూడా బయలుదేరెను. ³⁹వారు ఐగుప్తులో నుండి తెచ్చిన పిండి ముద్దతో పొంగని రొట్టెలుచేసి

కాల్చిరి వారు ఐగుప్తులో నుండి వెళ్లగొట్టబడి తడవుచేయలేకపోయిరి గనుక అది పులిసి యుండలేదు, వారు తమ కొరకు వేరొక ఆహారమును సిద్ధపరచుకొని యుండలేదు. ⁴⁰ఇశ్రాయేలీయులు ఐగుప్తులో నివసించిన కాలము నాలుగు వందల ముప్పది సంవత్సరములు. ⁴¹ఆ నాలుగు వందల ముప్పది సంవత్సరములు గడచిన తరువాత జరిగిన దేమనగా, ఆ దినమందే యెహోవా సేనలన్నియు ఐగుప్తుదేశములో నుండి బయలుదేరిపోయెను. ⁴²ఆయన ఐగుప్తుదేశములో నుండి వారిని బయటికి రప్పించినందుకు ఇది యెహోవాకు ఆచరింపదగిన రాత్రి. ఇశ్రాయేలీయులందరు తమ తమ తరములలో యెహోవాకు ఆచరింపదగిన రాత్రి యిది.

వారి ప్రయాణము యొక్క ఆరంభమును గూర్చిన వివరాలను రచయిత తరువాత ఇక్కడ ఇస్తున్నాడు: ఎక్కడకి మరియు ఎలా ఇశ్రాయేలీయులు వెళ్లారు, ఎంత మంది వెళ్లారు, ఏ విధముగా వెళ్లారు, మరియు వారు ఎప్పుడు ఐగుప్తును వీడి వెళ్లారు అనే విషయాలను ఇక్కడ వివరించాడు.

వచనము 37. అరణ్యములోనికి తమ ప్రయాణములోని మొదటి దశ రామసేసునుండి సుక్కోతుకు వెళ్లడం. “రామసేసు” (Rameses) అనే పదము బహుశా మునుపు పేర్కొనబడిన “రామసేసు” (Raamses) అనే గిడ్డంగుల పట్టణమును సూచిస్తుంది, కాని ఈ పదములలోని అక్షరక్రమము కొంత వ్యత్యాసముగా ఉండటం చూస్తాం (1:11పై గల వ్యాఖ్యలను చూడండి). “సుక్కోతు” అనే పదము “పర్ణశాలల”ను సూచిస్తుంది. ఈ రెండు ప్రాంతముల యొక్క సరాసరి ప్రదేశమును గూర్చి పండితుల ఆలోచనలలో ఏకాభిప్రాయము లేదు.

సుమారు ఆరు లక్షల వీరులు ఐగుప్తును విడిచి వెళ్లారు, అంటే స్త్రీలు మరియు పిల్లలు లెక్కపెట్టకుండా. ఈ సరిసంఖ్య 38:26లో ఇవ్వబడిన 603,550 అంకెతో ఏకీభవిస్తుంది అలాగే సంఖ్యాకాండములో ఉన్న మొత్తము సంఖ్యతో కూడా ఏకీభవిస్తుంది (సంఖ్యా. 1:46; 2:32; 11:21). ప్రతియొక్క వీరునికి సగటున ఇద్దరు లేదా ముగ్గురుని కలిసి (అంటే ఒక భార్య మరియు పిల్లలు) లెక్కిస్తే, ఐగుప్తునుండి బయటకు వెళ్లినవారి సంఖ్య ఇరవై లక్షల జనాభాకంటే ఎక్కువగానే ఉంటుంది.

చాలా మంది విశదకర్తలకు, ఈ సంఖ్య చాలా పెద్దదిగా ఉంటుంది. వారు చాలా ప్రశ్నలు అడుగుతుంటారు: “అంతటి గొప్పదైన జనాంగము ఒక్క రాత్రిలోనే ఎర్ర సముద్రమును ఎలా దాటగలరు?”; “అననుకూలమైన ఆ అరణ్య యాత్రలో అంతటి గొప్పదైన జనము ఏ విధంగా మనుగడ కలిగి ఉండి ఉంటారు?”; “వారికి అవసరమైన ఆహారము మరియు నీళ్లు వారికి ఎక్కడ నుండి దొరికి ఉంటాయి?” దేవుడు అదృత్యమైన రీతిలో ఇశ్రాయేలు యొక్క అవసరతలు తీర్చినాడు గనుకనే వారు బ్రదికారు అని లేఖనములు చెప్పున్నాయి గనుక లేఖనములను విశ్వసించు ఒక విశ్వాసికి ఇక్కడ ఏమి సందేహమూ రాదు.

లేఖనములు ఏమి చెప్పున్నాయో అనేదాని విషయములోనే పెద్ద సమస్యలు తలెత్తుతున్నాయి. కనాను దేశమునకు ఇశ్రాయేలువారు వెళ్లుతున్న మార్గములో వారితో పోరాడుటకు సన్నద్ధులైలేరు, కాని అట్టి గొప్పదైన సైన్యముతో ఎటువంటి ఒక

శత్రువునైన వారు ఎదిరించి ఉంటారు అని ఒకరు భావించవచ్చును. అయినప్పటికీ, ఇశ్రాయేలీయులు చాలా స్వల్పమైన సంఖ్యలో ఉన్నట్లుగా కూడా పరిశుద్ధ గ్రంథము చెప్పుంది (ద్వితీ. 7:7; 9:1, 2).

ఈ సమస్యలను గూర్చి ఏమి చెప్పగలము? ఈ సంఖ్యలను అక్షరార్థముగానే మనం పరిగణించవచ్చునని మరియు ఇక్కడ అగుపడుచున్న సమస్యలు ఈ విధంగా సమసిపోతాయి అని కొందరు అంటుంటారు. Gleason L. Archer, Jr., అనే రచయిత ఈ భావమును సామర్థ్యముతో బలపరిచాడు.¹¹ ఇశ్రాయేలు యొక్క నిర్గమనము కొంత కాలము మేర జరిగినది మరియు పాతనిబంధనలో చెప్పబడినట్లుగా నిర్గమము మరియు అరణ్యయాత్ర అలానే జరుగలేదు అని మరికొందరు అంటారు. సంశయవాదులు అయితే ఈ సంఘటనను సమూలంగా విస్మరిస్తారు, ఇశ్రాయేలు అసలు ఎప్పుడూ కూడా ఐగుప్తులో లేరు కాబట్టి వారు ఐగుప్తునుండి అప్పటికే బయటకు రాలేదు అనేది వారి వాదన.

ఈ సంఖ్యలే పలు విధాలుగా వివరించబడ్డాయి. ఉదాహరణకు, నిర్గమకాండము మరియు సంఖ్యాకాండములోని సంఖ్యలు దావీదు కాలమునకు చెందిన ఒక స్థానభ్రంశము చెందిన జనాభాలెక్కల యొక్క జాబితా నుండి వచ్చినవి అని సూచించబడింది.¹² దీనిని పరిష్కరించుటకు ఒక ప్రముఖమైన విధానం ఏమంటే “వేయి” అను పదముతో అనువదించబడిన ౧౫ (‘elep) అనే పదమునకు “గోత్రము,” “తెగ,” లేదా “సమూహము” అనే ఇతర అర్థములు కూడా ఉన్నాయి.¹³ సమస్యాత్మకమైనదే అయినా, ఈ ఆలోచన సంప్రదాయవాదులచే కూడా అంగీకరించబడింది. సంఖ్యలకు సూచనప్రాయ లేదా వేదాంతపరమైన అర్థములు కూడా అందించబడినవి.

పరిశుద్ధ గ్రంథములోని నివేదికలో ఉన్న స్థిరత్వాన్ని తక్కువగా అంచనా వేయలేం. ఐగుప్తులో ఇశ్రాయేలీయులు ఎంతటి గొప్ప జనముగా అయ్యారో ఐగుప్తీయులు వారిని బట్టి చాలా భయపడ్డారు (1:9), మరియు మొత్తము సంఖ్య ఏమంటే చిన్న చిన్న సంఖ్యల మొత్తము మూలమే (సంఖ్యా. 1; 2). విశ్వాసి అవలంబించవలసిన సరైన విధానమేదనగా పాఠము ఏమి చెప్తుందో దానిని అంగీకరించడమే: అంటే దరిదాపుగా 600,000 మంది పురుషులు ఐగుప్తు దేశమును విడిచి వెళ్లారని. ఈ కథనములో ఈ గొప్పదైన అంకె చాలా ప్రాముఖ్యం ఎందుకంటే: (1) దేవుడు తన ఏర్పరచుకొనిన కుటుంబమును ఎంతగా వృద్ధిపరచాడో ఈ అంకె ఉదాహరిస్తుంది, మరియు (2) రానున్న దినాలలో ఈ గొప్ప జనముయొక్క అవసరతలను దేవుడు తీర్చుచుండగా ఇది దేవుని యొక్క గొప్ప శక్తిని వెల్లడి చేస్తుంది.

వచనము 38. ఇశ్రాయేలీయులు విడిచి వెళ్లినప్పుడు, వారు ఒంటరిగా వెళ్లలేదు. వారు తమతో **పశువుల గొప్ప మందను** కూడా తీసుకెళ్లారు. ఐగుప్తులో ఉన్నప్పుడు ఇశ్రాయేలీయులు అందరు, లేదా మొత్తముగా, దారిద్ర్యతలోనే ఉన్నవారు కాదు అనేది దీని ద్వారా సూచించబడుతుంది. **అనేకులైన అన్యజనుల సమూహము** కూడా వారితో వెళ్లారు. “అన్యజనులు” (אֲרָבִים, ‘ereb) అనే పదము “దండు” (אָרֹב, ‘arob) అనే పదమునకు సమీపముగా ఉంటుంది, ఈ మాటే ఐగుప్తు మీదకి వచ్చిన నాలుగవ తెగులైన ఈగల విషయములో ప్రయోగించబడింది (8:17). ఈ దండుల ప్రజలలో

అనేకమంది వారికి స్నేహితులుగా మారిన ఐగుప్తీయులు లేదా, వారు చూచిన సూచక క్రియలు మరియు మహాత్కార్యముల వలన దేవుని యందు విశ్వసించినవారిగా కూడా కనబడుతున్నారు (9:20 చూడండి). మిగతా బానిసలు, ప్రత్యేకముగా సెమైటులు ఆ కాలములో ఐగుప్తులో చోటుచేసుకుంటున్న గందరగోళ పరిస్థితులను అవకాశముగా తీసికొని ఈ ఇశ్రాయేలీయులతో కూడా కలిసి తప్పించుకొనినవారిగా కనబడుతున్నారు. అరణ్యయాత్ర కాలములో, ఇశ్రాయేలీయులు సణగుకొనినప్పుడు ఈ ఇశ్రాయేలీయులలో కొందరు “మిశ్రితజనము”గా పిలువబడ్డారు (సంఖ్యా. 11:4).

ఆది నుండే, ఇశ్రాయేలీయులకులు (“పరదేశి”) దేవుని ప్రజలతో కూడా జీవించారు. ఈ “పరదేశి” పస్కా పండుగలో పాల్గొనాలా వద్దా, ఎటువంటి పరిస్థితులలో వారు పాల్గొనవచ్చు అనే విషయాలపై దేవుడు తరచూ వారికి నిర్దేశిస్తూనే ఉన్నాడు (12:43-49). తరువాత, ఈ పరదేశులను కాపాడుటకు గాను దేవుడు ధర్మశాస్త్రములో కొన్ని కట్టడలను కూడా పెట్టాడు (22:21; 23:9, 12 చూడండి). క్రొత్తనిబంధన కాలములో అన్యజనుల పట్ల యూదుల యొక్క భావన మరియు ఆచారములు దేవుని ధర్మశాస్త్రముపై ఆధారపడినవి కావు అని ఈ సత్యాలు వెల్లడి చేస్తున్నాయి. కాని, అన్యజనుల పట్ల వారికన్న వ్యతిరేక భావన మరియు వారితో కలుచుటకు వారి నిరాకరణ అన్నియు కూడా తరువాతి ఆచారములలో మరియు భావాలలో వచ్చినవి అని తెలుస్తుంది.

వచనము 39. ఇశ్రాయేలీయుల యొక్క మంద మరియు వారితో కూడా వచ్చిన అనేకమైన అన్యజనులు చాలా తొందరపాటులో, అంటే వారి ప్రయాణము కొరకు సిద్ధపడుటకు ఏ మాత్రము సమయము లేకుండానే, ఐగుప్తును విడిచి వెళ్లారు. ఆ తెగులు “అర్ధరాత్రి” కాలములో జరుగుతుంది అని మోషే ఫరోతో చెప్పాడు (11:4). అదే దినము యొక్క అర్ధరాత్రి గూర్చి మాట్లాడి ఉంటే, అప్పుడు గొర్రెపిల్లను మరియు పస్కా భోజనమును సిద్ధపరచుకొనుటకు ఇశ్రాయేలీయులకు కొంత సమయము మాత్రమే ఉంది, మరియు ఐగుప్తు నుండి వారి నిర్గమము కొరకు సిద్ధపడుటకు వారికి ఏ మాత్రము సమయము లేదు.

ఇశ్రాయేలీయులు విశ్రాంతి తీసికొనుటకు లేదా ఒక శిబిరాన్ని ఏర్పరచుకొనుటకు ఆగిన ప్రతిసారీ, తమ భుజములపై మోసుకొంటూ వచ్చిన తమ పిండిపిసుకు తొట్టెలలో ఉన్న పిండిముద్దతో పొంగని రొట్టెలు చేసి కాల్చిరి (12:34). ఆ పిండిముద్దను ఏమి కూడ పులియజేయలేదు గనుక, వారు పొంగని రొట్టెలు చేసుకొనిరి (NIV అనువాదమును చూడండి).

వచనములు 40, 41. ఇశ్రాయేలు యొక్క నిర్గమనమును గూర్చి చెప్పిన తరువాత, ఈ కథనము యొక్క ప్రాముఖ్యతను చదువరి తెలుసుకొనునట్లు కొన్ని వివరములను పాఠ్యభాగము ఇస్తుంది. **ఇశ్రాయేలు ఐగుప్తులో ఒకటి లేదా రెండు సంవత్సరములు లేదు, కాని నాలుగు వందల ముప్పది సంవత్సరములు.** ప్రజల యొక్క నిర్గమనము అనునది ఎంతో ప్రాముఖ్యతతో కూడుకొనిన విషయము. **ఆ దినమందే** అనే పద సమూహంపై కొంత ఉద్ఘాటన ఉన్న విషయం దేనిని సూచిస్తుందంటే వీరి అరణ్య ప్రయాణము యొక్క కాలమును మరియు వారి విమోచన కాలమును

కూడా రచయిత ప్రాముఖ్యమైనవిగా పరిగణిస్తున్నాడనే తెలుస్తుంది.

ఐగుప్తులో వారు నివసించిన 430 సంవత్సరకాల వ్యవధి అనేక ప్రశ్నలను రేకెత్తిస్తుంది:

1. 12:40, 41లో ఉన్న 430 సంవత్సరాలు ఆది. 15:13, 16 వచనాలలో పేర్కొనబడిన 400 సంవత్సరాల కాలముతో కలిసి పరిగణింపబడగలవా? ఈ రెండు పాఠ్యభాగాలను సమీపంగా తీసుకొని వచ్చుటకు చేయవలసినదల్లా ఆదికాండములో ఇవ్వబడిన ప్రవచనము కాలమును కొంత సుమారుగా తెలుపుతుండగా, నిర్గమకాండములోని పాఠ్యము ఇదే కాలమును చాలా ఖచ్చితంగా ఇస్తుంది అని భావించడమే (అవినీతులు కార్యములు 7:6; 13:17-20; గలతీ. 3:17 చూడండి).

2. నిర్గమకాండము 6:16-20 వచనాలు లేవీయకాండము మరియు మోషేకు మధ్య కేవలం రెండు తరములను మాత్రమే పేర్కొంటున్నాయి, ఈ విషయము ఆది. 15:16లో ఇశ్రాయేలీయులు “నాలుగవ తరము”లో ఐగుప్తుకు వెళ్ళారని చెప్పబడిన మాటతో ఏకీభవిస్తుంది. లేవీయకాండము అనువాడు కహతునకు తండ్రి, కహతు అమ్రామునకు తండ్రి, మరియు అమ్రాము మోషేకు తండ్రి. ఈ నాలుగు తరములు 430 సంవత్సర కాలమును ఎలా వ్యాపించగలదు?

ఆ ప్రశ్నకు రెండు సాధ్యపడు సమాధానాలు ఉన్నాయి. మొదటిగా, ఈ మనుష్యులు చాలా సుదీర్ఘ కాలం జీవించారు: లేవీయకాండము, 137 సంవత్సరాలు; కహతు, 133 సంవత్సరాలు; మరియు అమ్రాము, 137 సంవత్సరాలు. అబ్రాహామునకు 100 సంవత్సరాలు వచ్చినంత వరకు కూడా ఆయన కుమారుడైన ఇస్సాకు పుట్టలేదు గనుక, “వంద సంవత్సరాలు” అనే మాట ఆది. 15లో ఒక తరమును సూచించుటకు ప్రయోగించబడి ఉంటుంది.¹⁴ రెండవ సాధ్యమగు సమాధానం ఏమనగా, పరిశుద్ధ గ్రంథములోని వంశావళుల జాబితా కొన్ని సార్లు చాలా సంక్షిప్తంగా ఇవ్వబడ్డాయి గనుక, నిర్గమ. 6లో ఇవ్వబడిన వంశావళిలో బహుశా ఒకరు లేదా ఇద్దరు వ్యక్తులు తప్పించబడి ఉంటారు (6:20పై గల వ్యాఖ్యలను చూడండి).

3. ఈ 430 సంవత్సరముల కాల వ్యవధి కేవలము ఇశ్రాయేలు ఐగుప్తులో గడిపిన సమయమునే సూచించేదిగా ఉన్నదా, లేక ఇది పితరుల సమయమును కూడా సూచిస్తూ ఉందా? సమయముల పంచగ్రంథము మరియు సెప్టూవజింట్ (హెబ్రీ బైబిల్ యొక్క గ్రీకు అనువాదము) అనువాదములలోని పదాలను పరిశీలిస్తే ఈ 430 సంవత్సరముల కాలము “కనాను దేశములో”ను మరియు “ఐగుప్తు దేశములో” కూడా ఉన్న దినములను సూచించేదిగా ఉంది.¹⁵ ఇశ్రాయేలు నిజానికి ఐగుప్తు దేశములో కేవలము 215 సంవత్సరములు మాత్రమే ఉన్నాయనే విషయాన్ని ఈ పాఠ్య భాగములు తెలుపుతున్నాయి.¹⁶ కాని, అన్ని ఆంగ్ల అనువాదములు హెబ్రీ పాఠమును అనుసరించి ఇశ్రాయేలు ఐగుప్తులో 430 సంవత్సరములు ఉంది అని చెప్తున్నాయి, ఈ సంఖ్య దేవుడు అబ్రాహాముకు చేసిన వాగ్దానమునకు తగినదిగా ఉంది (ఆది. 15:13).

వచనము 42. ఇశ్రాయేలు యొక్క నిర్గమనమును గూర్చిన సమాచారమును తెలిపిన తరువాత, పస్కా అనే పండుగను గూర్చిన సమాచారమునకు రచయిత తిరుగుచున్నాడు. వారు ఆ పదవ తెగులు నుండి విడిపింపబడిన రాత్రి అనునది

ఇశ్రాయేలీయులు అందరిచే తమ తమ తరములలో వారు పస్కా ఆచరించవలసిన రాత్రిగా అది ఇవ్వబడింది.

హెబ్రీ పదమైన שִׁמְמוֹר (shimmur) అనునది ఆచరించదగిన అను మాటతో అనువాదం చేయబడింది, ఈ పదము 42వ వచనములో రెండుసార్లు కనబడుతుంది. ఈ రెండు సందర్భములలోను, ఆ రాత్రిని దేవునికి గౌరవ సూచకముగా ఆచరిస్తున్నది ఇశ్రాయేలీయులే అనే విషయాన్ని NASB అనువాదము సూచిస్తుంది (KJV చూడండి). దీనికి విరుద్ధముగా, కొన్ని ఇతర అనువాదములు shimmur అనే పదము యొక్క మొదటి ప్రయోగమును దేవుడు కాచుచున్నాడు అనేదానికి సూచిస్తున్నట్లుగా భావిస్తున్నాయి, ఈ విధంగా ఇక్కడ పద చాతుర్యాన్ని చూడగలం (NIV; REB; NAB; NJB). ఉదాహరణకు, “ఆ రాత్రి వారిని బయటకు తెప్పించుటకు యెహోవా జాగరణ ఉండాడు గనుక, రానున్న తరములలో ఇదే రాత్రియందు యెహోవాకు గౌరవ సూచనగా ఇశ్రాయేలీయులందరూ జాగరణ చేయవలసినవారిగా ఉన్నారు” (ఉద్ఘాటన జోడించబడినది) అని NIV అనువదిస్తుంది.¹⁷ మరో విధంగా చెప్పాలంటే, ఆ పదవ తెగులు సంభవించిన రాత్రియందు యెహోవా తన ప్రజలపై కావలిగా ఉన్నాడు గనుక, ఇశ్రాయేలు యొక్క కుమారులు అందరూ పస్కాను ఆచరించుటద్వారా ఒక రాత్రి అంతయు మెళకువగా ఉండాలి.

పస్కాను గూర్చిన చట్టము (12:43-51)

⁴³మరియు యెహోవా మోషే అహరోనులతో ఇట్లనెను - ఇది పస్కాపండుగను గూర్చిన కట్టడ; అన్యదైవదును దాని తినకూడదు గాని ⁴⁴పెండితో కొనబడిన దాసుడు సున్నతి పొందినవాడైతే దాని తినవచ్చును. ⁴⁵పరదేశీయు కూలికివచ్చిన దాసుడును దాని తినకూడదు. ⁴⁶మీరు ఒక్క యింటిలోనే దాని తినవలెను దాని మాంసములో కొంచెమైనను ఇంటిలో నుండి బయటకి తీసికొని పోకూడదు, దానిలో ఒక్క యెముకనైనను మీరు విరువ కూడదు. ⁴⁷ఇశ్రాయేలీయుల సర్వసమాజము ఈ పండుగను ఆచరింపవలెను. ⁴⁸నీయొద్ద నివశించు పరదేశి యెహోవా పస్కాను ఆచరింప గోరినయెడల అతనికి కలిగిన ప్రతి మగవాడు సున్నతి పొందవలెను; తరువాత అతడు సమాజములో చేరి దానిని ఆచరింపవచ్చును. అట్టివాడు మీ దేశములో పుట్టినవానితో సముడగును. సున్నతి పొందనివాడు దానిని తినకూడదు. ⁴⁹దేశస్థునికిని మీలో నివశించు పరదేశికిని దీనిగూర్చి ఒకటే విధియుండవలెననెను. ⁵⁰ఇశ్రాయేలీయులందరు ఆలాగు చేసిరి; యెహోవా మోషే ఆహరోనులకు ఆజ్ఞాపించినట్లు చేసిరి. ⁵¹యెహోవా ఇశ్రాయేలీయులను వారివారి సమూహముల చొప్పున ఆనాడే ఐగుప్తు దేశములో నుండి వెలుపలికి రప్పించెను.

కథనము ఇక్కడ మరలా కొంచెం ఆగి, పస్కా పండుగను గూర్చిన మరింత అధిక సమాచారమును ఇస్తుంది. ప్రత్యేకముగా, అసలు ఈ పండుగలో ఎవరెవరు పాల్గొనుటకు అర్హులు అనేదానిపై 12:43-47 వచనములలో కొంత వివరణ ఇవ్వబడింది.

ఇశ్రాయేలీయులతో కూడా కలిసి ఐగుప్తుదేశమును విడిచిన “మిశ్రమ జనాంగము” యొక్క నేపథ్యములో ఈ బయల్పాటు అనేది చాలా అనివార్యమైనదిగా ఉంది.

వచనము 43. అన్యుడైవడును ఆ పస్కా బోజనమును తినకూడదు అని దేవుడు తన ప్రజలకు ఆజ్ఞాపించాడు. “అన్యుడు” (אֲנִי, *nekar*) అనేవాడు మరొక ప్రాంతమునకు చెందిన ఇశ్రాయేలీయతరుడు. ఇశ్రాయేలీయులు కనాను దేశములో స్థిరపడిన తరువాత, ఈ వ్యక్తి కొంత కాలము మట్టుకు ఆ ప్రదేశమును సందర్శించవచ్చును. ఈ “అన్యుడు” అనేవాడు “కూలికి వచ్చిన దాసుడు” (12:45) మరియు “పరదేశి” అనువారలతో కొంత విబేదించి చూడబడాలి, వీరు ఇశ్రాయేలీయులతో సుదీర్ఘ కాలమే జీవిస్తూ ఉండి వారితో చాలా దగ్గర సంబంధములు కలిగియున్న వారిగా ఉన్నారు.¹⁸

వచనము 44. అన్యుడైనవాడు ఈ పస్కా బోజనమును తినకూడదు అని ఉండగా, దీనికి విరుద్ధముగా ఇశ్రాయేలీయుడైన యజమానుడు తన దాసునికి సున్నతి చేసిన యెడల ఆ దాసుని తినుటకు అర్హునిగా చేస్తాడు. ఆ దాసుని యొక్క సున్నతి అతనిని దేవుని యొక్క నిబంధనా ప్రజలతో గుర్తిస్తుంది (ఆది. 17:10). వెండితో కొనబడిన అనే ఈ వివరణాత్మక మాట ఈ విధమైన దాసుని యజమానుని యింట పుట్టిన దాసునితో వేరు చేస్తుంది (ఆది. 17:12, 23).

వచనము 45. “అన్యునితో” పాటుగా (12:43), పరదేశియు మరియు కూలికి వచ్చిన దాసుడు కూడా ఈ పస్కా బోజనములో పాల్గొనకుండా విడువబడ్డారు. תֹּשָׁב (thoshab) అనే హెబ్రీ పదమును “పరదేశి” లేదా “తాత్కాలికంగా నివసించేవాడు” (NIV) అని అనువదిస్తుంది, మరియు ఈ పదము ఇతర వాక్య భాగములలో “కూలికి వచ్చిన దాసుడు” (אֲכִיר, *sakir*) అనే మాటతో కూడా కలిసి ఎక్కువగా కనబడుతుంది (లేవీయ. 22:10; 25:6, 40). పనిని వెతుక్కుంటూ ఇశ్రాయేలీ ప్రజలతో తిరిగిన తాత్కాలిక కూలీలను ఈ పదాలు సూచిస్తున్నాయి. “పరదేశి” అనువాడు సుస్పష్టంగా 48వ వచనంలో వాడబడిన “పరదేశి” (అనగా అపరిచితుడు) కంటే కూడా మరింత “తాత్కాలిక మరియు ఆధారిత”మైన వాడు.¹⁹

వచనము 46. ఈ సమయములోనే, పస్కా పండుగను గూర్చినటువంటి నియమములు మూడు ఇవ్వబడ్డాయి: బలియైన పశువు ఒక్క యింటిలోనే తినబడాలి, అంతయు అక్కడే తినబడాలి, మరియు దాని యెముకలలో ఒక్కటి కూడా విరువబడకూడదు. ఈ నిబంధనల యొక్క పరిపూర్ణ ప్రాముఖ్యత అనేకమైన సంవత్సరముల తరువాత తెలియవచ్చింది (సంఖ్యా. 9:12; కీర్త. 34:20; యోహా. 19:36 చూడండి).

వచనములు 47, 48. ప్రధానమైన నియమమేదనగా ఈ పస్కా అనునది ఇశ్రాయేలునకు ఒక జ్ఞాపకములాంటిది: ఇశ్రాయేలీయుల సర్వసమాజము ఈ పండుగను ఆచరింపవలెను. ఇదిలా ఉండగా, ఒకవేళ పరదేశి మరియు తన యింటిలో ప్రతి మగవాడు సున్నతి పొందిన యెడల - అనగా, ఒకవేళ వారు ఇశ్రాయేలీ దేశస్థుల వలే మారినట్లయితే - అప్పుడు మిగిలిన ఇశ్రాయేలీయులతో కూడా కలిసి ఇందులో పాలు పొందుటకు వారికి అర్హత వస్తుంది. ఒకసారి ఈ “పరదేశి” సున్నతిని అంగీకరించిన తరువాత, ఇశ్రాయేలీ దేశస్థుల వలెనే ఒకే విధమైన నియమములను

అనుసరించవలసినవాడిగా ఉంటాడు (మరియు, బహుశా ఒకే చట్టము ద్వారా కూడా సంరక్షింపబడతాడు).

వచనము 49. రెండు విధులు ఉండటానికి - **ఇశ్రాయేలీ దేశస్థునికి** ఒక చట్టము మరియు **పరదేశికి** మరొక చట్టము ఉండుటకు - అవకాశము లేదు. ఒకసారి “పరదేశి” లేదా “సంచారకుడు” (NIV) సున్నతి పొందిన తరువాత, ఒకటై కూడా ఇశ్రాయేలీయుని వలనే పరిగణింపబడేవాడు. ఇశ్రాయేలీ దేశస్థులతో కలిసి అబ్రాహాము, ఇస్సాకు, మరియు యాకోబులను గూర్చి “మా పితరులు” అని పిలుచుటకు కూడా ఆయనకు అధికారము కలదు. మిగిలిన ఇశ్రాయేలీయుల వలనే ఒకే విధమైన బహుమానములకు మరియు ఒకే విధమైన విధులను అనుసరించుటకు కూడా అర్హునిగా ఉన్నాడు (12:19; లేవీయ. 16:29; 17:8, 15; 18:26; 19:33, 34; 20:2; 22:18; 24:16, 22; సంఖ్యా. 9:14; 15:14-16, 26, 29, 30). తదుపరి కాలములలో, యూదా మతమునకు ఈ విధముగా మార్పుచెందిన వారు “ప్రోసలైట్స్”గా పరిగణించబడ్డారు.

వచనములు 50, 51. పస్కాను గూర్చిన అధిక సమాచారమును ఇవ్వడానికి కొంచెం సేపు ఆగిన తరువాత, రచయిత మరలా, ఆయన 12:28లో చేసినట్లుగానే, ఈ కథనములో ఇప్పటి వరకు ఏమి జరిగినది అనే విషయాన్ని సారాంశంగా చెప్పుటకు ఒక మాటను అక్కడ పొందుపరచాడు. **ఇశ్రాయేలీయులు మోషే అహారోనులు** వారికి **అజ్ఞాపించినట్లు చేసిరి.**

ఆనాడే (ఈనాడు 12:41లో స్పష్టముగా చెప్పబడింది) దేవుడు ఐగుప్తు దేశమునుండి ఇశ్రాయేలీయులను విడిపించాడు, నిజానికి ప్రజలు తమ తమ సమూహముల చొప్పున నడిపింపబడ్డారు. ఈ మాటలకు ఇతర సాధ్యపడు అనువాదములు ఏవనగా “సైన్యాలు” (NKJV), “దండులు” (NRSV), మరియు “విభాగములు” (NIV). “సమూహములుగా అనువదించబడిన *tsaba*’ అను హెబ్రీ పదము ప్రత్యేకముగా [పాత నిబంధనలో] సైనిక దళముల నేపథ్యములో సమూహములను గూర్చి ప్రయోగింపబడే ఒక సాంకేతిక పదముగా ఉంది. [6:26లో] గోత్రముల మరియు తెగల ఉపవిభాగములకు అనుగుణంగా ఇశ్రాయేలు కుమారులకు ఇవ్వబడిన వాటాను సూచించేదిగా ఈ పదము ఉంది.”²⁰ ఈ పదము సైనికా వ్యవస్థను సూచిస్తుంది గనుక, దేవుడు తన ప్రజలకు ఇవ్వబోయేటువంటి ప్రదేశము కొరకు వారు కొంతమేర పోరాడవలసిన అవసరత ఉన్నట్లుగా ఈ మాటలు కొంత ఎదురు చూస్తున్నట్లుగా అనిపిస్తుంది (12:17పై గల వ్యాఖ్యలను చూడండి).

అన్వయము

“క్రీస్తు, మన యొక్క పస్కా” (అధ్యాయము 12)

ఈ క్రింద విధాలలో James Burton Coffman అబి రచయిత వ్రాస్తూ పస్కా పశువు అనేది “మన పస్కా పశువు” అయిన క్రీస్తును పోలినదిగా ఉంది అన్నాడు: (1) అది

అమాయకమైనది. (2) నేరస్తుల కొరకు అమాయకమైనది శ్రమ అనుభవించింది. (3) మరణములో అది తన్నుతాను అర్పించుకొనినదిగా మరియు సణుగుకొనినదిగా ఉన్నది. (4) దాని యెముకలలోనిది ఏదియు విరువబడలేదు. (5) జగత్తుకు పునాది వేసినది మొదలుకొని ఈ గొట్టెపిల్ల అర్పించబడినది. “జగత్తుకు పునాది” వేయబడక మునుపే క్రీస్తును పంపుటకు దేవుడు ఉద్దేశించాడు. (6) ఈ పస్కాను భుజించుటలోనే ఇశ్రాయేలీయులు మరణము నుండి విడిపింపబడ్డారు. సాధుశక్యముగా క్రీస్తు శరీరమును “భుజించుట” ద్వారానే (యోహా. 6:56) ఈనాడు ప్రజలు రక్షింపబడగలరు. (7) ఆ గొట్టె పిల్ల వధింపబడుటకు మునుపు నాలుగు దినములు అలానే ఉంచబడింది. శిలువ వేయబడుటకు మునుపు క్రీస్తు నాలుగు దినములు యెరూషలేములోనే ఉన్నాడు. (8) ఆ గొట్టెపిల్ల మగదియు, తన జీవితములో యౌవన కాలములో ఉండి, ఏ విధమైన మచ్చ లేకుండా పరిపూర్ణమైనదిగా ఉంది. అలానే క్రీస్తు కూడా ఉన్నాడు. (9) ఈ గొట్టెపిల్ల (క్రీ.శ. మొదటి శతాబ్దములో) మరియు క్రీస్తు ఇద్దరు కూడా మధ్యాహ్నం 3:00 గంటలకే మరణమును పొందారు. (10) అబీబు (నిసాను) నేల పరునాలుగవ దినమునే ఈ గొట్టెపిల్ల మరియు యేసు కూడా మరణమును అనుభవించారు. (11) రెండు విమోచన ఘటనలను స్మరించుకొంటూ ఇవ్వబడిన రెండు గొప్ప నిబంధనలైన ప్రభురాత్రి భోజనము మరియు యూదుల యొక్క పస్కా పండుగ, అవి జరుపుకొనుటకు గాను ఉపక్రమించిన ఆ గొప్ప సంఘటనలు జరుగక మునుపే ఇవి జ్ఞాపకార్థముగా ఇవ్వబడినవి.²¹

“నేను రక్షమును చూచినప్పుడు” (12:13, 23)

విమోచన అనే ఒక “ఎఱ్ఱని దారము” పరిశుద్ధ గ్రంథము గుండా పరుగెత్తుతుంది. అతి ప్రాచీన కాలముల నుండి నేటి వరకు కూడా మానవుని రక్షణ నిమిత్తము దేవుడు ఏర్పాటు చేసిన ఒక విధానము రక్షము. నిర్గమకాండములో కూడా రక్షింపేది ఈ రక్షమే. ఇశ్రాయేలు యొక్క విమోచన కథనము మన యొక్క రక్షణ కథనముతో పోలినదిగా ఉంది.

ఇశ్రాయేలీయుల కథనము. (1) మరణము వేగముగా వచ్చింది. పదియవ తెగులు జ్యేష్ఠుల యొక్క మరణముగా మనకు తెలుసు. ఈ తెగులు యొక్క ముఖ్య ఉద్దేశము ఇశ్రాయేలు ఐగుప్తును విడుచుటకు అనుమతించునట్లు ఫరోను మరియు ఐగుప్తీయులను ఒప్పించుటకు. తెగులు దాని ఉద్దేశమును నెరవేర్చింది. ఐగుప్తులో ఉన్న ప్రతి యింటిమీదికి ఆ రాత్రి మరణము పొంచి వచ్చింది. ఆ తెగులు యొక్క శక్తిని ఐగుప్తీయులు అనుభవించినప్పుడు, వారు ఇశ్రాయేలీయులను వెళ్లుటకు అనుమతించడమే కాకుండా, వారు త్వరగా వెళ్లునట్లుగా వారిని బ్రతిమాలుకున్నారు. వారు వెళ్లునట్లు విలువైన బహుమతులను కూడా వారు ఇశ్రాయేలీయులకు ఇచ్చారు.

(2) తప్పించుకొనుటకు ఒక మార్గమును దేవుడు వారికి సమకూర్చాడు. ఐగుప్తులోని జ్యేష్ఠులందరినీ హతమార్చుటకు ఆయన నిశ్చయించుకొనిన ఆ సమయములోనే, ఇశ్రాయేలీయులు తప్పించుకొనులాగున ఒక మార్గమును దేవుడు

సమకూర్చాడు. తెగులు నుండి తప్పింపబడుటకు, ప్రతి ఒక్క కుటుంబము ఒక గొట్టెపిల్లను వాదించాలి - ఆ గొట్టెపిల్ల మచ్చలేనిదిగా ఉండాలి - మరియు దాని రక్తము వారి యింటి యొక్క గుమ్మముల మీదను ద్వారా బంధకములమీదను పూయాలి. “నేను ఆ రక్తమును చూచి మిమ్మును నశింపచేయక దాటిపోయెదను” అని దేవుడు అన్నాడు (12:13).

(3) ఇశ్రాయేలు వారు ఒకటి చేయాలి. వారి రక్షణలో వారు చేయవలసిన పాత్ర కూడా ఒకటి ఉంది. దేవుడు వారికి చెప్పినది వారు చేయాలి. తన నిర్దేశములను అనుసరించుట ద్వారా వారు దేవుని యందు విశ్వసీస్తున్నామని చెప్పారు. వారు గొట్టెపిల్లలను వధించి, ఆ రక్తముచే భద్రపరచబడిన తమ యిండ్లలోనే వారు ఉన్నారు.

(4) అప్పుడు ఇశ్రాయేలు వారు రక్షింపబడ్డారు. ఆ రాత్రి, తమ జ్యేష్ఠులను సంహార దూత తాకలేదు. ఆ దేశమంతటిలో, మరణించిన వారి నిమిత్తము అంగలార్పు ఉంది, కాని ఇశ్రాయేలు వారల యిండ్లలో అందరు సజీవులుగానే ఉన్నారు.

(5) దేవుడు వారికి ఒక స్మారకాన్ని ఇచ్చాడు. దేవుడు ఒక పండుగను - అనగా పస్కా పండుగను - ఆ రాత్రి యందు ఆయన తన ప్రజలకు ఏమి చేశాడో జ్ఞాపకము చేసికొను నిమిత్తము ఒక పండుగను ఇచ్చాడు.

మన కథనము. (1) మరణము తప్పనిసరి. పాపమునకు కలుగు జీతము మరణము (రోమా. 6:23); పాపులు మరణము పొందుటకు అర్హులు. పాపము చేసినవారు, నిజానికి, మరణము అనే విధి క్రింద ఉన్నారు. ఆఖరుగా, పశ్చాత్తాపపడని పాపులు ఖచ్చితంగా రెండవ మరణమునకు, అనగా ఆ నిత్య మరణమునకు పాత్రులుగా ఉన్నారు.

(2) మరణ విధిని తప్పించుకొనుటకు దేవుడు ఒక మార్గమును ఇచ్చాడు. ఆ మార్గము రక్తముతో కూడుకొనినది. యేసు “లోకపాపములను మోసికొనిపోయే దేవుని గొట్టెపిల్ల”గా ఉన్నాడు (యోహా. 1:29). ఆయనే మన పస్కా గొట్టెపిల్ల, మన “పస్కా” (1 కొరింథీ. 5:7), ఆయన రక్తమే మన రక్షణ నిమిత్తము చిందించబడింది. ఎడ్లయొక్కయు మేకలయొక్కయు రక్తము ద్వారా మనము రక్షింపబడుట అసాధ్యము (హెబ్రీ. 10:4), కాని యేసు క్రీస్తు యొక్క రక్తము వలననే రక్షింపబడగలము అని క్రొత్తనిబంధన మనకు బోధిస్తుంది!

(3) మనము కూడా చేయవలసినది కొంత ఉంది. మన రక్షణలో మనము చేయవలసినది ఏదైనా ఉంటుందా? ఉంటుంది, దేవుని యొక్క నిర్దేశములను అనుసరించినప్పుడు మన రక్షణ నిమిత్తము దేవుడు చూపిన మార్గములలో మరియు దేవునిలో మనకున్న విశ్వాసమును మనము చాటుతాము. ఆయనపై మనకున్న విశ్వాసమును ఒప్పుకొని మరియు పశ్చాత్తాప పడిన తరువాత, క్రీస్తులో బాప్తిస్మము పొందిన తరువాత, క్రీస్తు యొక్క మరణములో బాప్తిస్మము పొందిన తరువాత మనము క్రీస్తు యొక్క రక్తము ద్వారా రక్షింపబడతాము (అపో. 2:38; రోమా. 5:9; 6:3; 10:9, 10 చూడండి).

(4) అప్పుడు మనము రక్షింపబడతాము. దేవుని యొక్క ఉపదేశములను మనము చేసినప్పుడు, మనము ఆనందించగలము, ఎందుకంటే గొట్టెపిల్ల యొక్క

రక్తము ద్వారా మన యొక్క పాపములు అన్నియు కడుగబడినవి అని ఎరిగి ఆనందించగలుగుతాము!

(5) దేవుడు ఒక స్మారకమును ఇస్తాడు. ఇశ్రాయేలీయుల యొక్క రక్షణ క్రమములో జరిగినట్లుగానే, ఆచరింపవలసిన ఒక జ్ఞాపకార్థ పండుగను - అనగా వార్షికముగా కాదు గాని వారానికి ఒకసారి ఆచరింపవలసిన ఒక పండుగ ఇచ్చాడు. బలిగా ఇవ్వబడిన క్రీస్తు శరీరము మరియు రక్తమును జ్ఞాపకము చేయు ప్రభువు రాత్రి భోజనము, మనము రక్షింపబడు నిమిత్తము క్రీస్తు ద్వారా దేవుడు చేసిన కార్యమును మరలా మరలా జ్ఞాపకము చేసుకొను నిమిత్తము మనకు పండుగగా ఇవ్వబడింది.

“నేను రక్తమును చూచినప్పుడు, నేను దాటిపోతాను” అని దేవుడు ఇంకను చెప్తానే ఉన్నాడు. మనము క్రీస్తు యొక్క రక్తము ద్వారా కప్పబడినప్పుడు, మన పాపముల నిమిత్తము మనలను జవాబుదారీలుగా దేవుడు చూడడు, అవి ఏవైనప్పటికీ! ఖచ్చితంగా, మీకు ఆ ఆశీర్వాదము కావాలి! “శుద్ధిచేయు శక్తి కొరకు నీవు యేసునొద్దకు వచ్చావా? గొట్టెపిల్ల రక్తములో నీవు కడుగబడ్డావా?”²²

పులిసినదానిని తీసివేయుట (12:15)

పులియని గొట్టెల పండుగను చేసుకొనునప్పుడు ఇశ్రాయేలీయులు తమ యిండ్లలో ఉన్న పులిసిన పిండిని తీసివేయాలి. ఈనాడు కూడా, యూదులు పస్కాను ఆచరించునప్పుడు, పులియునట్లు చేయు ప్రతిదానిని కూడా వారు తమ యిండ్లలో ఉండకుండా మతపరంగా తీసివేయునట్లు చూచుకొంటారు. పాత నిబంధనలో ఇవ్వబడిన ఈ ఉపదేశము 1 కొరింథీ. 5:6-8లో పౌలు చేసిన బోధలను మరింత స్పష్టముగా అర్థము చేసికొనునట్లు చేస్తుంది. సంఘ క్రమశిక్షణను పాటించుట ద్వారా మనము “పాతదైన పులిపిండిని” తీసివేస్తున్నాము, మరియు “ముద్ద”ను పాడుచేయకుండా ఆ పాతదైన “పులిపిండి” ఉండునట్లు మనము క్రమశిక్షణను పాటిస్తున్నాము. అంటే, పశ్చాత్తాప పడని ఒక పాపాత్ముడైన సభ్యుని ద్వారా సంఘము ప్రతికూలముగా ప్రభావితము చేయబడకుండా మనము సంఘమును కాపాడాలి. పౌలు యొక్క ఉపదేశములను మనము వ్యక్తిగత క్రైస్తవ జీవితమునకు కూడా అన్వయించవచ్చు: మన జీవితములలో ఉన్న ప్రతివిధమైన దుష్ప్రభావముల నుండి మనలను మనము కాపాడుకోవాలి.

నూచనలు

¹ఇటువంటిదే ఒకటి తమ మతముల ఆచిర్యవమును ఆధారము చేసికొని తమ తారీఖులను లెక్కించు ప్రజలచే చేయబడుతుంది - క్రీస్తు అనుచరుల యొక్క క్యాలెండరు యేసు యొక్క పుట్టుక నుండి (క్రీ.పూ./క్రీ.శ. ను ప్రయోగించుటలో) ప్రారంభమవుతుంది మరియు మహమ్మదీయుల క్యాలెండరు క్రీ.శ. 622లో మహమ్మద్ యొక్క హజీరా (“వయనము”) జరిగిన సమయము నుండి లెక్కింపబడుతుంది. ²Harold Lindsell, note on Exodus 12:2, *NRSV Harper Study Bible*, ed. Verlyn D. Verbrugge (Grand Rapids, Mich.: Zondervan Publishing House, 1991), 94. ³Peter Enns, *Exodus*, The NIV Application Commentary

(Grand Rapids, Mich.: Zondervan, 2000), 247. ⁴On the occasion of the first Passover, apparently there were not four days between the time these instructions were given and the time the plague struck, since the Israelites had no time to prepare to leave (12:39). ⁵Mishnah *Pesahim* 2.6. ⁶అనేకమైన వ్యాఖ్యాతలు అనుకోటున్నట్లుగా, ఈ వాస్తవము నిర్ణయకాండమును రచించిన రచయిత లేదా సంపాదకుడు ప్రయోగించిన మూలాలు మనుగడలో ఉన్నాయి అనే విషయాన్ని నిరూపించలేవు. కాని, తెగులును గూర్చిన కథనమును ఇచ్చుటకు మునుపే పండుగను గూర్చిన ఉపదేశమును ఇక్కడ ఇవ్వడాన్ని బట్టి చూస్తే ఇది రచయిత యొక్క శైలిబేధముగా చెప్పవచ్చు. తన నొంత ఉద్దేశముల నిమిత్తము, ఉపదేశములను మరియు ధర్మశాస్త్ర భాగములను కూడా కథనములోనే పొందుపరచాలని ఆయన భావించాడు. ⁷R. Alan Cole, *Exodus: An Introduction and Commentary*, Tyndale Old Testament Commentaries (Downers Grove, Ill.: Inter-Varsity Press, 1973), 110. ⁸Ibid. ⁹Marvin R. Wilson, "Passover," in *The International Standard Bible Encyclopedia*, rev. ed., ed. Geoffrey W. Bromiley (Grand Rapids, Mich.: Wm. B. Eerdmans Publishing Co., 1986), 3:676. See Mishnah *Pesahim* 10.4. ¹⁰John I. Durham, *Exodus*, Word Biblical Commentary, vol. 3 (Waco, Tex.: Word Books, 1987), 167.

¹¹Gleason L. Archer, Jr., *A Survey of Old Testament Introduction*, rev. ed. (Chicago: Moody Press, 1974), 236-38. ¹²Nahum M. Sarna, *Exploring Exodus: The Origins of Biblical Israel* (New York: Schocken Books, 1996), 102. ఈ సిద్ధాంతము చాలా తగనిదిగా ఉంది. మోషే ఇశ్రాయేలీయుల యొక్క సంఖ్యను లెక్కించి ఆ తరువాత నాలుగు వందల సంవత్సరములను మించిన కాలము నుండి వారికి లెక్కను ఇచ్చాడు అని ఇక్కడి రచయిత చెప్పన్నాడని అనుకోవడం చాలా కష్టం. ¹³Cole, 112; Bruce C. Birch, "Number," in *The International Standard Bible Encyclopedia*, rev. ed., ed. Geoffrey W. Bromiley (Grand Rapids, Mich.: Wm. B. Eerdmans Publishing Co., 1986), 3:557-58. ¹⁴Ronald F. Youngblood, *Exodus*, Everyman's Bible Commentary (Chicago: Moody Bible Institute, 1983), 70. ¹⁵Durham, 172. ¹⁶ఐగుప్తులో ఇశ్రాయేలు వారు గడిపిన కాలవ్యవధి మరియు నిర్ణయము యొక్క తారీఖు తదితర విషయములను పోల్చి చూసే పట్టిక కొరకు, "Comparison of Chronological Systems," in John H. Walton, *Chronological and Background Charts of the Old Testament* (Grand Rapids, Mich.: Zondervan Publishing House, 1994), 99 చూడండి. ¹⁷తన వ్యాఖ్యానంలో, "వారిని ఐగుప్తు దేశము నుండి బయటకు రప్పించుటకు, అది యెహోవాకు మెళకువగా ఉండు రాత్రి - ఆలాగుననే, యెహోవా కొరకు ఒక రాత్రి, ఇశ్రాయేలు యొక్క కుమారులందరూ తరము వెంబడి తరము మెళకువగా ఉండవలసిన రాత్రి" అని John I. Durham అనువదించాడు. యెహోవా "మెళకువ"ను తన ప్రజలతో ఆయన చేసిన వాగ్దానములను నిలుపుకొనుటతో Durham అనుసంధించాడు (Durham, 169, 173). యెహోవా యొక్క జూరొనిని Cole అనే రచయిత "సంపూర్ణరాత్రి కార్యక్రమము" అని పిలిచాడు. (Cole, 113.) ¹⁸ఈ వివిధమైన పదములపై చర్చ నిమిత్తము, Daniel I. Block, "Sojourner; Alien; Stranger," in *The International Standard Bible Encyclopedia*, rev. ed., ed. Geoffrey W. Bromiley (Grand Rapids, Mich.: Wm. B. Eerdmans Publishing Co., 1988), 4:561-64 చూడండి. ¹⁹Francis Brown, S. R. Driver, and Charles A. Briggs, *The Brown-Driver-Briggs Hebrew and English Lexicon* (Boston: Houghton, Mifflin and Co., 1906; reprint, Peabody, Mass: Hendrickson Publishers, 1997), 444. ²⁰Durham, 81.

²¹James Burton Coffman, *Commentary on Exodus, The Second Book of Moses* (Abilene, Tex.: ACU Press, 1985), 162 నుండి సంగ్రహించబడింది. ²²E. A. Hoffman,

“Have You Been to Jesus?” *Songs of Faith and Praise*, comp. and ed. Alton H. Howard (West Monroe, La.: Howard Publishing Co., 1994).